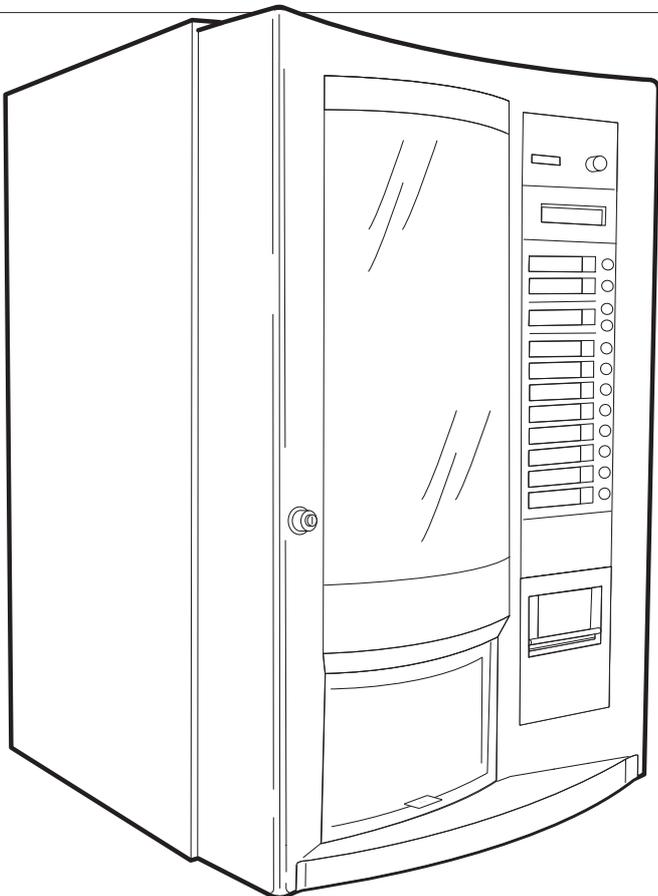


modelo

D.A. 8P

Standard/Instant



ÍNDICE

ELEMENTOS PRINCIPALES	3	7.3	Modificación y memorización de los parámetros	20
1 - INTRODUCCIÓN AL MANUAL	4	7.4	Descripción de los menús	21
1.1	Introducción			
1.2	Símbolos utilizados			
2 - INFORMACIONES GENERALES	4	8 - USO DEL DISTRIBUIDOR		29
2.1	Introducción	8.1	Estados del distribuidor	29
2.2	Uso del distribuidor		Fuera de servicio	29
2.3	Riesgos		Apagado y desconectado eléctricamente	29
2.4	Identificación del distribuidor		Encendido	29
2.5	Datos técnicos		En stand-by	29
3 - DESPLAZAMIENTO Y ALMACENAMIENTO	6	8.2	Primera puesta en marcha del distribuidor	29
4 - SEGURIDAD	6		Aprovisionamiento de los contenedores	29
4.1	Normas generales de seguridad		Regulación del molido (Versión Standard)	30
4.2	Requisitos de los operadores		Distribuidor de paletinas	31
4.3	Dispositivos de seguridad instalados		Distribuidor de vasos	31
4.4	Control de la eficiencia del microinterruptor de seguridad		Puesta en marcha	32
5 - DESCRIPCIÓN DE MANDOS	7	8.3	Suministro de las bebidas	32
5.1	Mandos principales	8.4	Mensajes y señalizaciones de situaciones particulares	32
	Interruptor general			
	Teclado del panel frontal	9 - MANTENIMIENTO		34
	Funcionamiento normal	9.1	Introducción	34
	Programación	9.2	Limpieza y mantenimiento	34
5.2	Mandos internos		Grupo de café	35
	Pulsadores de servicio		Batidor - mezclador	35
6 - INSTALACIÓN	9		Mezclador en espiral	35
6.1	Lista de los accesorios entregados con el distribuidor		Contenedores de productos	36
			Contenedor de azúcar	36
6.2	Ubicación		Contenedor de café en grano (sólo versión Standard)	36
6.3	Conexión hídrica		Zona suministro	37
6.4	Conexión eléctrica		Brazo distribuidor de vasos	37
6.5	Instalación del módulo reloj (opción)		Brazo de suministro	38
6.6	Montaje placas y adhesivos		Cubeta de goteo	38
7 - PROGRAMACIÓN	12	9.3	Espacio interno del distribuidor	38
7.1	Estructura de la programación		Sustitución de la membrana giratoria del batidor	38
7.2	Entrada/salida en modo de programación			
		10- DESGUACE DEL DISTRIBUIDOR		38
		11- VARIANTES DE LA VERSIÓN D.A. 8P INSTANT		38
		11.1	Variantes de preparación	38
		11.2	Variantes de funcionamiento	38
		11.3	Variantes en la estructura de programación	39

ELEMENTOS PRINCIPALES

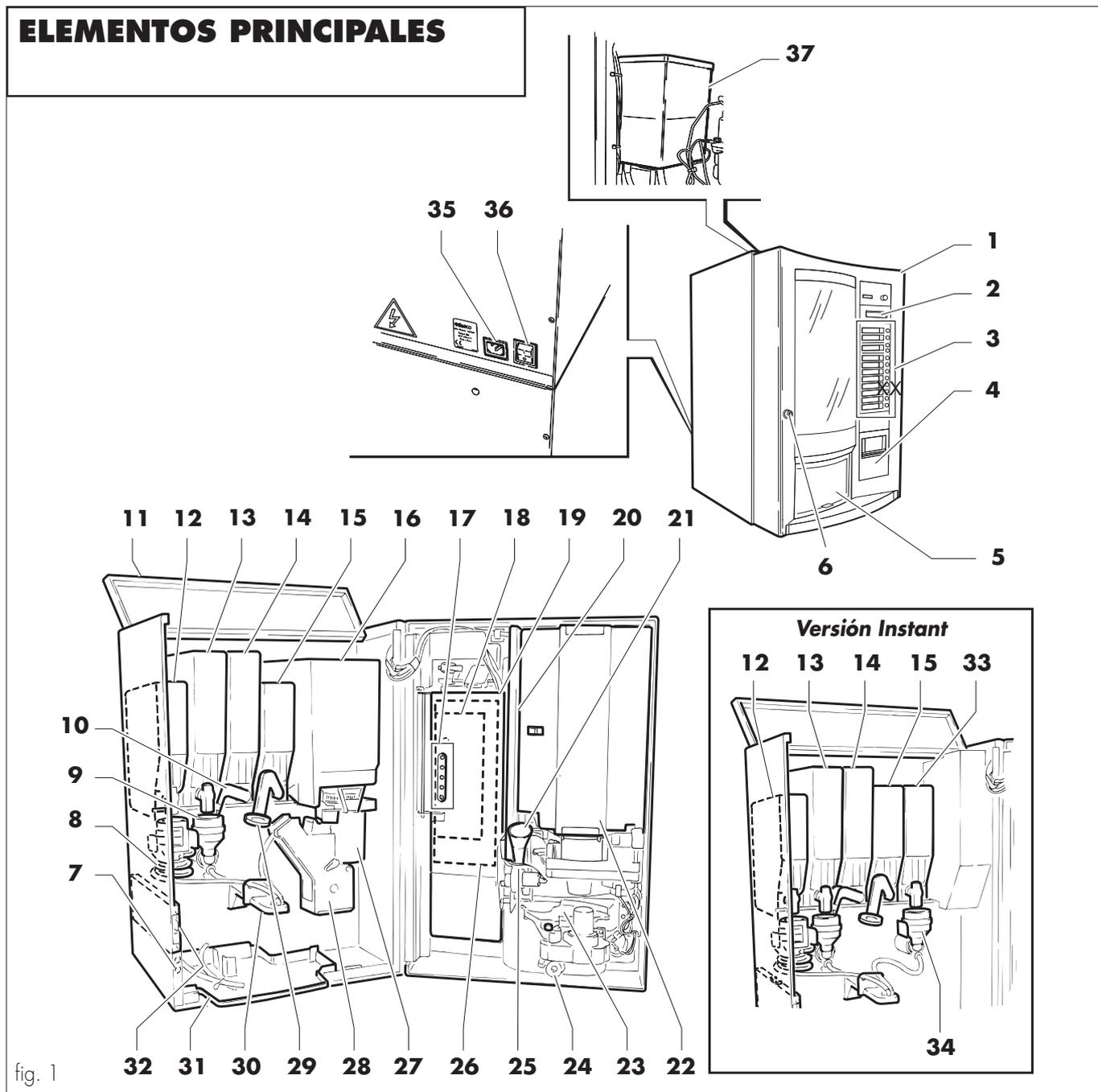


fig. 1

- | | | | | | |
|-----------|---|-----------|--|-----------|---|
| 1 | Puerta frontal | 14 | Contenedor 3 | 26 | Protección placa electrónica |
| 2 | Display | 15 | Contenedor de azúcar | 27 | Molinillo de café (versión Standard) |
| 3 | Teclado de usuario | 16 | Contenedor de café en grano (versión Standard) | 28 | Grupo de café (versión Standard) |
| 4 | Espacio para la recuperación de monedas | 17 | Teclado de servicio | 29 | Conducto de salida de azúcar |
| 5 | Zona de suministro o erogación | 18 | Placa electrónica teclado/CPU | 30 | Brazo de suministro o erogación |
| 6 | Cerradura con llave | 19 | Soporte monedero | 31 | Cubeta de goteo |
| 7 | Fusibles | 20 | Distribuidor de paletinas | 32 | Microinterruptor de seguridad de puerta frontal |
| 8 | Mezclador en espiral | 21 | Embudo de caída de azúcar | 33 | Contenedor 4 (versión Instant) |
| 9 | Batidor - Mezclador | 22 | Puerta del distribuidor de vasos | 34 | Batidor - Mezclador (versión Instant) |
| 10 | Salida transportadora de producto | 23 | Brazo del soporte de vasos | | |
| 11 | Puerta superior | 24 | Pomo de fijación de la zona de suministro | | |
| 12 | Contenedor 1 | 25 | Distribuidor de azúcar y paletinas | | |
| 13 | Contenedor 2 | | | 35 | Toma de conexión eléctrica |
| | | | | 36 | Interruptor general |
| | | | | 37 | Air break |

1 - INTRODUCCIÓN AL MANUAL

1.1 Introducción

Importante

Esta publicación es parte integrante del distribuidor y se debe leer atentamente. Contiene informaciones referidas a la instalación, al mantenimiento y al uso correcto del distribuidor D.A. 8P en sus dos versiones, STANDARD e INSTANT.

Se explicarán las características del distribuidor referidas a una de las versiones.

Consultar siempre esta publicación antes de efectuar cualquier operación en la máquina.

Importante

La mayor parte de las ilustraciones corresponden al modelo D.A. 8P STANDARD, pero son válidas también para el modelo D.A. 8P INSTANT; en donde sea necesario se ilustrarán las dos versiones.

Fabricante: **Saeco International Group**
Via Panigali, 39 - 40041 GAGGIO MONTANO (BO)

En la parte interna de la cubierta encontrarán la página con la ilustración a la cual se refiere el texto más frecuentemente. Ténnganla abierta durante la lectura de esta publicación.

Este manual debe ser conservado con mucho cuidado y deberá acompañar al distribuidor durante toda su vida operativa, incluso cada vez que cambie de propietario.

Si esta publicación se perdiera o deteriorara, se deberá solicitar inmediatamente una copia a un centro de asistencia AUTORIZADO.

Todos los derechos de reproducción de esta publicación están reservados al fabricante.

1.2 Símbolos utilizados

En esta publicación se utilizan distintos tipos de símbolos que evidencian los diferentes niveles de peligro o de competencias. Cada símbolo se acompaña con un mensaje de descripción. Las informaciones que no se acompañan con símbolos están destinadas a todos los usuarios del distribuidor. Los símbolos utilizados son:



Encargado del aprovisionamiento

Personal encargado exclusivamente del aprovisionamiento y limpieza de la máquina.



Encargado del mantenimiento técnico

Personal encargado del mantenimiento y de la asistencia técnica.



Peligro

Informaciones que, si son respetadas, protegen al usuario y al distribuidor de posibles daños.

Importante

Informaciones que, si son respetadas, permiten el buen funcionamiento del distribuidor.

2 - INFORMACIONES GENERALES

2.1 Introducción

- El distribuidor efectúa el suministro automático de café y bebidas calientes; se puede programar la composición y dosis de las bebidas.
- En caso de necesidad o avería, dirigirse al vendedor o al importador de su país, o bien directamente al fabricante cuando no haya importador alguno.
- Los CENTROS DE ASISTENCIA AUTORIZADOS están a su disposición para cualquier información y/o consulta referida al funcionamiento del distribuidor y para proporcionar repuestos y asistencia técnica.
- El fabricante se reserva el derecho de efectuar mejoras en el distribuidor sin previo aviso.

2.2 Uso del distribuidor

Con el distribuidor D.A. 8P es posible programar el suministro automático de:

- café, a partir de café en grano, molido al instante (versión Standard);
- bebidas, a partir de productos solubles liofilizados (café, chocolate, leche, té, etc.);
- accesorios para las bebidas (vaso, azúcar y paletinas);
- agua caliente para preparar las bebidas.

Importante

Cualquier garantía pierde su validez en caso de uso inadecuado y el fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas y/o cosas.

Se debe considerar uso inadecuado:

- cualquier uso distinto del previsto y/o con técnicas diferentes a las indicadas en esta publicación;
- cualquier operación en el distribuidor contraria a las indicaciones incluidas en esta publicación;
- cualquier uso después de haber modificado componentes y/o dispositivos de seguridad originales;
- la instalación del distribuidor al exterior.

2.3 Riesgos

La zona de suministro de bebida no tiene protecciones que impidan el contacto accidental de las manos con el líquido caliente de la bebida.

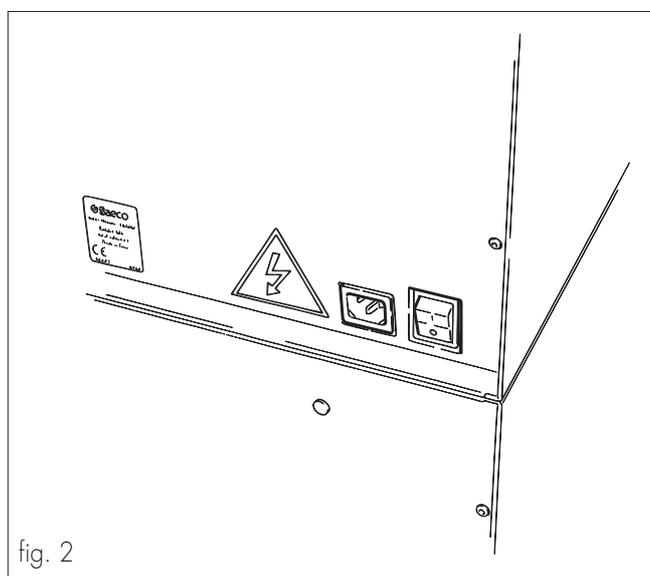


fig. 2

2.4 Identificación del distribuidor

Los datos del distribuidor están presentes en la placa identificadora (fig. 2).

En dicha placa aparecen la siguiente información:

- nombre del fabricante
- marcado CE
- modelo del distribuidor
- número de serie
- año de fabricación
- especificaciones técnicas:
 - tensión de la corriente eléctrica de alimentación (V)
 - frecuencia de la corriente eléctrica de alimentación (Hz)
 - potencia eléctrica absorbida (W)
 - presión admitida en la red hídrica (MPa)

Importante

Para cualquier información solicitada a los CENTROS DE ASISTENCIA AUTORIZADOS, mencionar siempre los datos de la placa, indicando las características específicas del distribuidor que allí figuran.

2.5 Datos técnicos

Dimensiones

	Standard	Instant
Ancho	mm	510
Profundidad	mm	490
Altura	mm	675
Peso	Kg.	42
Potencia absorbida	W	(*)
Tensión de alimentación	V	(*)
Frecuencia de alimentación	Hz	(*)
Longitud cable de alimentación	mm	1600
Alimentación hídrica		a red
Presión de la red hídrica	bar	1,5 - 8
Conexión de la red hídrica		3/4"

Capacidad contenedores

Café en grano	Kg.	4
Café soluble	Kg.	0,5 a 1,2
Producto soluble	Kg.	4
(a 2/3 de la capacidad)		
Azúcar	Kg.	4
Vasos	nº	280
Paletinas	nº	280

(*) Ver la placa identificadora, detrás del distribuidor.

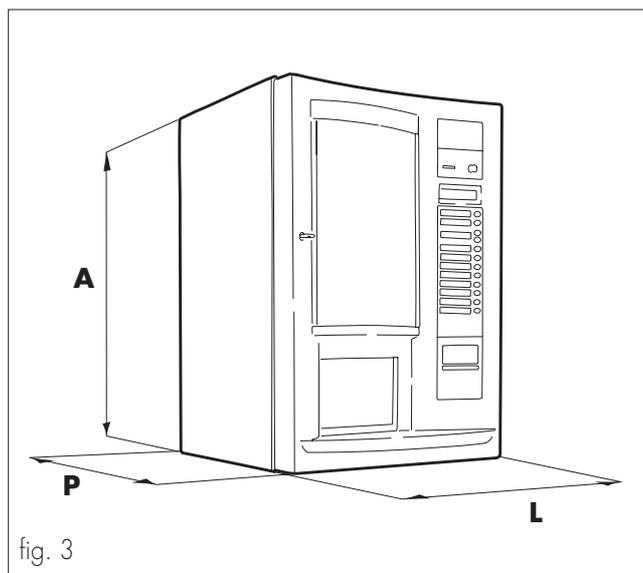


fig. 3

3 - DESPLAZAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Desplazamiento

El fabricante protege el distribuidor con una bolsa de plástico y angulares en los lados protegiendo las cuatro aristas laterales; el conjunto se coloca dentro de un embalaje de cartón, sobre el cual están impresas las primeras advertencias. Dicho embalaje se apoya sobre una plataforma de madera, a la cual se fija mediante flejes de plástico.

- Durante el desplazamiento y el transporte, el distribuidor debe estar en posición vertical, según las indicaciones impresas en el embalaje.
- Las maniobras de levantamiento y colocación deben efectuarse con mucho cuidado, utilizando los medios adecuados para ello.
- No levantar el distribuidor agarrándolo de los costados.
- No zarandear el distribuidor.

Almacenamiento

- El distribuidor viene dentro de un embalaje de cartón y sobre una plataforma de madera (ver fig. 4).



Peligro

Considerando el peso total del embalaje, está prohibido su perponer más de dos distribuidores.

- El distribuidor debe ser almacenado, con su embalaje original, en lugares secos y/o no polvorientos.

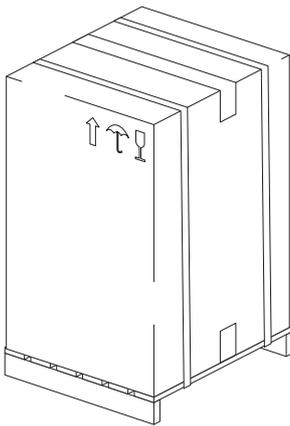


fig. 4

4 - SEGURIDAD

4.1 Normas generales de seguridad

- Leer atentamente esta publicación antes de utilizar el distribuidor.
- Está absolutamente prohibido desactivar los componentes de seguridad instalados en el distribuidor.
- Las operaciones de limpieza y de mantenimiento del distribuidor deben ser efectuadas con el interruptor general (ref. **36**, fig. 1) en posición "0", o bien después de haber desenchufado el cable de alimentación (ref. **35**, fig. 1).
- No intentar abrir ni forzar las chapas y los paneles de protección. En caso de necesidad, consultar al distribuidor de su zona.
- No modificar los elementos del distribuidor por iniciativa propia; si no se respetan las especificaciones indicadas anteriormente el fabricante no se considera responsable de los daños provocados.
- No dirigir chorros de agua contra el distribuidor.
- Nunca echar líquidos sobre el distribuidor.
- No sumergir el distribuidor en el agua.

4.2 Requisitos de los operadores

Para garantizar la seguridad y el buen funcionamiento del distribuidor, se distinguen dos tipos de operadores con requisitos diferentes:



Encargado del mantenimiento técnico

Persona especializada y encargada de las operaciones de instalación, ajuste, mantenimiento y asistencia técnica del distribuidor. Es la única persona que posee la llave de accionamiento del microinterruptor de seguridad de puerta (ref. **A**, fig.5).



Encargado del aprovisionamiento

Persona encargada de las operaciones normales de puesta en funcionamiento y parada, carga, extracción de las monedas y limpieza interna y externa del distribuidor.

Si observara que el distribuidor no funciona correctamente, deberá solicitar la intervención del encargado del mantenimiento técnico.

Usuario

Usuario del distribuidor. NO puede efectuar las operaciones que son competencia de los encargados del mantenimiento técnico y del aprovisionamiento.

Si observara que el distribuidor no funciona correctamente, deberá solicitar la intervención del encargado del aprovisionamiento.

4.3 Dispositivos de seguridad instalados

Todos los componentes que podrían ser peligrosos están instalados en el interior del distribuidor.

- Un microinterruptor (ref. **32**, fig. 5) desconecta automáticamente la alimentación eléctrica al abrir la puerta frontal. Es posible desactivar la intervención del microinterruptor introduciendo la llave de accionamiento (ref. **A**, fig. 5)



Peligro

Sólo el encargado del mantenimiento técnico estará autorizado a la desconexión del microinterruptor de seguridad.

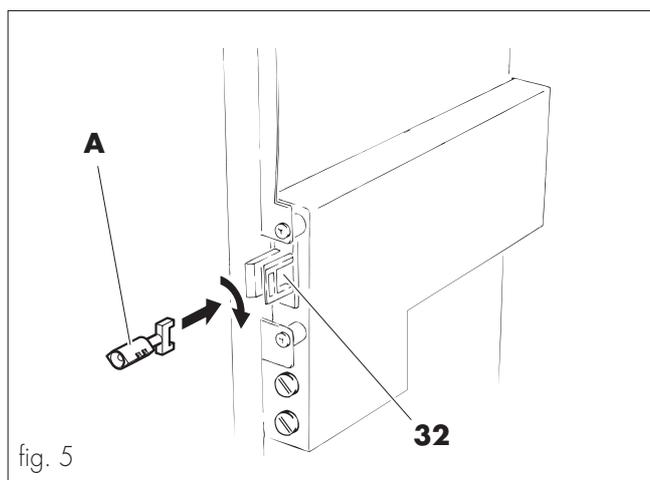


fig. 5

4.4 Control de la eficiencia del microinterruptor de seguridad

Con el distribuidor encendido, abrir la puerta frontal y comprobar que se apaguen el display (ref. **2**, fig. 1) y las luces del teclado del panel frontal (ref. **3**, fig. 1). Si es así, nos está indicando que el distribuidor no está funcionando y que el microinterruptor de seguridad actúa bien.

5 - DESCRIPCIÓN DE MANDOS

Importante

El distribuidor se entrega con las bebidas ya distribuidas y programadas en los valores estándar.

5.1 Mandos principales

Interruptor general (ref. **36**, fig. 6)

Está situado en la parte trasera del distribuidor.
En posición "I" se activa el distribuidor.
En posición "O" se desactiva el distribuidor.

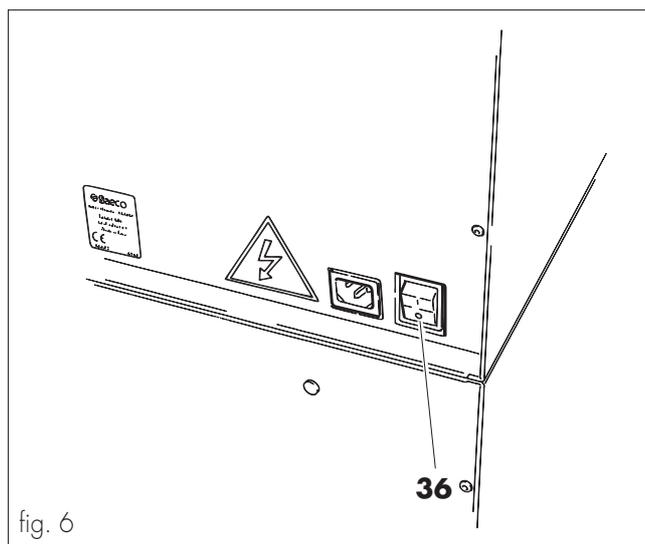


fig. 6

Teclado del panel frontal (ref. **3**, fig. 1)

Está compuesto por 12 teclas, la función de las cuales varía según tengamos el distribuidor en funcionamiento normal o en programación.

Cada vez que se presiona una tecla se escucha un tono de corta duración (beep).

Funcionamiento normal

Cuando se presionan las teclas en la fase de funcionamiento normal, el comportamiento de las mismas es el siguiente:

E Tecla ENTER - "Descafeinado" (fig. 7)

Sustituir el café en grano (versión Standard) o el café soluble (versión Instant) por el café soluble descafeinado.

Pulsar esta tecla antes de seleccionar la bebida.

En caso de error volver a pulsar la tecla.

C Tecla CANCEL - "Vaso"

Está asociada al apartado "VENTA VASO" de la programación (ver "7- Programación, 7.4 Descripción de los menús"). Dependiendo de la configuración elegida, se debe colocar el letrero apropiado ("SIN VASO" o "VASO VACIO").

La tecla tiene dos funciones distintas:

- "SIN VASO"

Tecla presionada Vaso NO suministrado
Introducir el propio vaso en la zona de suministro (erogación)

Tecla NO presionada Vaso suministrado automáticamente

- "VASO VACIO"

Tecla presionada Venta de vaso (suministrado pero pagándolo)

Pulsar la tecla antes de seleccionar la bebida.

En caso de error, volver a pulsar la tecla.

^ Tecla UP - "Azúcar" (fig. 7)

Aumenta la cantidad de azúcar en la bebida seleccionada.

Pulsar la tecla antes de seleccionar la bebida.

v Tecla DOWN - "Azúcar" (fig. 7)

Disminuye la cantidad de azúcar en la bebida seleccionada. Pulsar la tecla antes de seleccionar la bebida.

Teclas A - B - C - D - E - F - G - H (fig. 7)

Suministran las bebidas programadas. En caso de error volver a pulsar la tecla.

Programación

Cuando se presionan las teclas en la fase de programación, el comportamiento de las mismas es el siguiente:

E Tecla ENTER - "Descafeinado" (fig. 7)

Permite el acceso a los niveles inferiores del menú de programación, modificar los valores y confirmar los parámetros.

C Tecla CANCEL - "Vaso"

Permite regresar al nivel de programación superior, sin memorizar los posibles cambios realizados.

^ Tecla UP - "Azúcar" (fig. 7)

Permite el despliegue del menú y aumentar el valor visualizado.

v Tecla DOWN - "Azúcar" (fig. 7)

Permite el despliegue del menú y disminuir el valor visualizado.

Teclas A - B - C - D - E - F - G - H (fig. 7)

Algunas teclas permiten suministrar bebidas de prueba para poner a punto el distribuidor:

- Tecla A** bebida completa
- Tecla B** bebida sin vaso, azúcar y paletina
- Tecla C** solamente agua
- Tecla D** solamente café molido
- Tecla E** azúcar y paletina
- Tecla F** -
- Tecla G** -
- Tecla H** -

Indicadores luminosos de las diferentes bebidas

(ref. SP, fig. 7)

Al lado de algunas teclas (Teclas A - B - C - D - E - F - G - H - "ENTER" - "CANCEL") hay dos indicadores luminosos (leds), con el siguiente significado:

- indicador rojo encendido bebida deshabilitada;
- indicador verde encendido bebida habilitado
- indicador verde intermitente preselección activada

Display (ref. 2, fig. 7)

Está compuesto por 2 líneas de 20 caracteres cada una, cuya función es presentar los mensajes correspondientes a las operaciones (en curso o por realizar) y las posibles condiciones fuera de servicio.

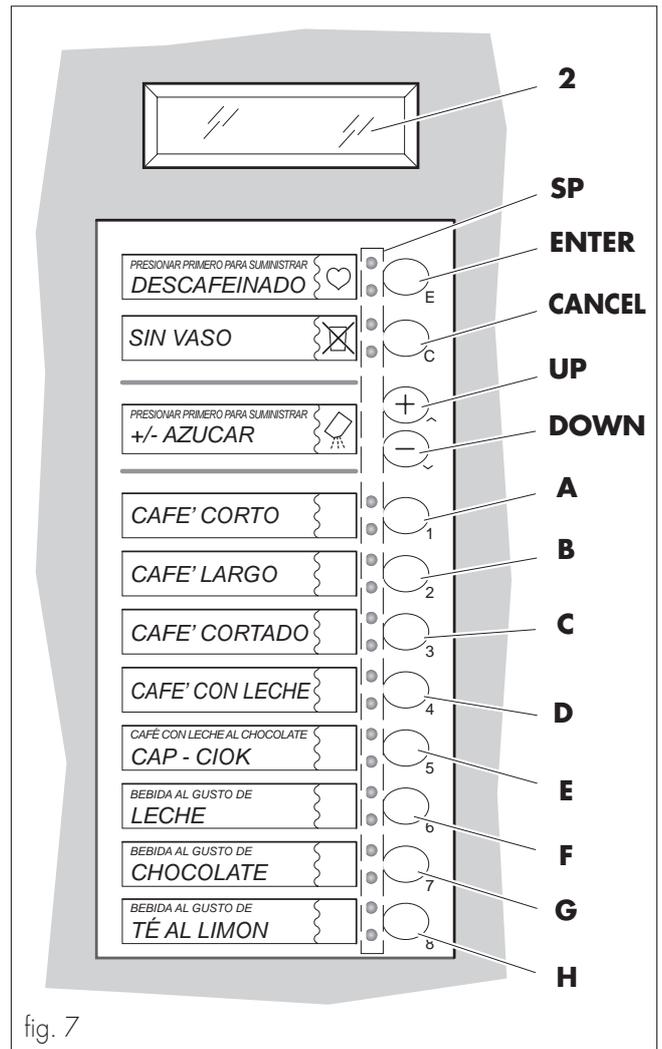


fig. 7

5.2 Mandos internos

Son mandos de servicio, instalados en la placa electrónica (parte interna de la puerta frontal), con las siguientes funciones:

SP1 Indicador rojo (fig. 8)

Está intermitente cuando la placa electrónica está activa.

Pulsadores de servicio (ref. 17, fig. 1)

TS1 Tecla Programación/Llenado azúcar (fig. 8)

Presionándola, permite entrar o salir del modo programación. Presionándola conjuntamente con la tecla TS5, permite llenar el conducto de suministro de azúcar (ref. 21, fig. 1).

Importante

Presionar primero TS5 y manteniéndola pulsada, presionar TS1.

TS2 Tecla Gratuito/Puesta a cero (fig. 8)

Su función varía en función de las condiciones de servicio del distribuidor.

Presionándola en condición de servicio normal, suministra una bebida de forma gratuita.

Presionándola en condición de fuera de servicio, permite visualizar en el display el mensaje indicativo del tipo de anomalía encontrado. Volviéndola a pulsar, sitúa al distribuidor en condiciones de servicio normal (Puesta a cero del "Fuera de Servicio").

 **Importante**


Presionándola cada vez que se enciende el distribuidor, permite superar la fase de calentamiento y llegar directamente a la condición de **"MAQUINA LISTA"** agilizando la puesta a punto del distribuidor.

TS3 Tecla Llenado circuito hidráulico (fig. 8)

Con una breve presión, se hace subir el agua hasta efectuar el lavado del primer batidor - mezclador. Manteniéndola presionada, se realiza el ciclo de lavado de los batidores y luego el llenado del circuito hídrico. El ciclo se interrumpe soltando la tecla.

TS4 Tecla Suministro vaso/Rotación tubo contenedor de vasos (fig. 8)

Presionándola, entrega un vaso.

Presionándola conjuntamente con la tecla **TS5**, hace girar el tubo contenedor de vasos.

 **Importante**

Presionar primero **TS5** y, manteniéndola pulsada, presionar **TS4**.

**Peligro**

Accionar la rotación del tubo contenedor de vasos solamente después de haber tenido en cuenta la información descrita en el apartado "8.2 Primera puesta en marcha del distribuidor - Distribuidor de los vasos".

TS5 Tecla de habilitación de funciones (fig. 8)

Se utiliza conjuntamente con las teclas **TS1** ó **TS4**. No tiene ninguna función si se pulsa ella sola.

Se debe presionar primero TS5 y, manteniéndola pulsada, presionar **TS1** ó **TS4**, según convenga.

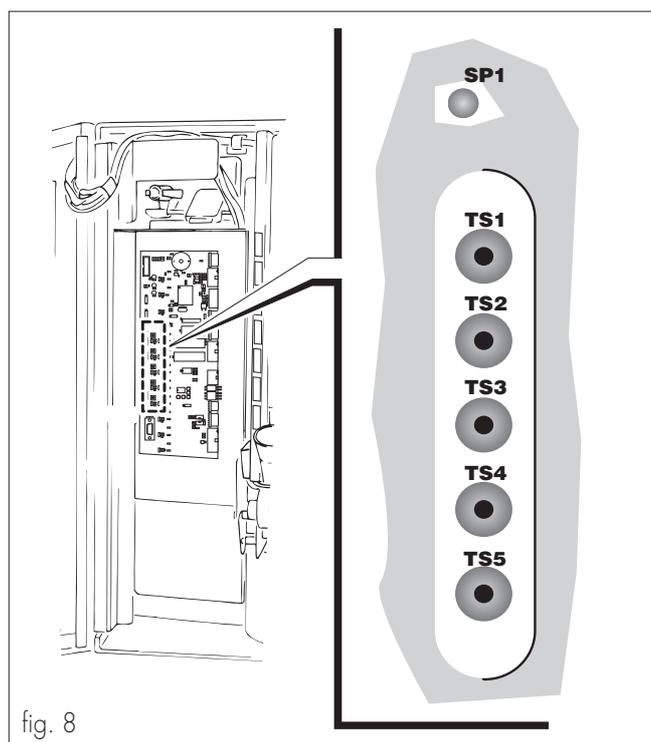


fig. 8

6 - INSTALACIÓN**Peligro**

La presencia de campos magnéticos o la cercanía de máquinas eléctricas que introduzcan interferencias en la alimentación de red eléctrica podrían causar problemas en el funcionamiento del control electrónico del distribuidor.

 **Importante**

Está prohibido instalar el distribuidor en lugares externos o en ambientes húmedos.

 **Importante**

Con temperaturas próximas a los 0°C puede haber riesgo de congelación de las partes internas que contienen agua. No utilizar el distribuidor en esas condiciones.

- Instalar el distribuidor en un ambiente protegido, con temperaturas que oscilen entre 10°C y 40°C.
- Verificar que no haya habido incidencias durante el transporte, controlando que el embalaje original esté completo y cerrado con flejes.
- Transportar el distribuidor, tal como se ha recibido, cerca del punto de instalación (ver capítulo "3 - Desplazamiento y Almacenamiento"); cortar los flejes de atadura y quitar el cartón.
- Verificar el estado y el modelo del distribuidor contenido en el embalaje.
- Controlar el contenido del kit del cliente (customer kit) y los accesorios entregados con el distribuidor (ver capítulo "6.1 - Lista de accesorios entregados con el distribuidor")
- Desembalar el distribuidor. Aconsejamos guardar el embalaje original por posibles necesidades de transportes futuros.
- Quitar el resto de embalaje.

 **Importante**

Quitar los componentes de esponja que se utilizan para proteger a los contenedores de los productos durante el transporte (ref. **A**, fig. 9).

La eliminación de los diferentes elementos que componen el embalaje debe de efectuarse respetando la naturaleza y las normas vigentes en cada país al respecto.

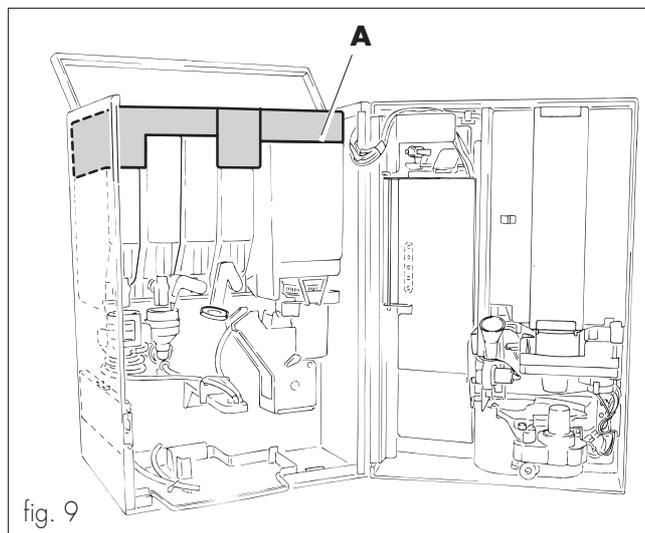


fig. 9

6.1 Lista de los accesorios entregados con el distribuidor

- Llave de accionamiento del microinterruptor de seguridad de puerta (ref. **A**, fig. 5).
- Adhesivos sobre precios y monedas aceptadas.
- Etiquetas sobre instrucciones y productos suministrados.
- 1 guía transportadora de monedas
- 1 llave de ajuste del grupo de café
- 1 manual de instrucciones para el Uso y Mantenimiento
- 1 cable de alimentación

6.2 Ubicación

- Colocar el distribuidor respetando las distancias a las diferentes paredes, según se indica en la figura (fig. 10).

Importante

Para garantizar una correcta ventilación, el panel posterior del distribuidor debe quedar a una distancia de la pared de al menos 15 cm.

No cubrir el distribuidor con trapos u otros elementos.

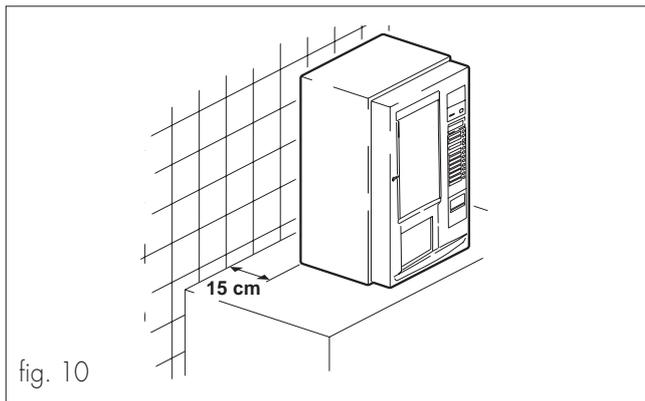


fig. 10

- Colocar el distribuidor sobre una superficie plana, de dimensiones adecuadas y capaz de sostener su peso.
- La superficie de apoyo no debe superar la inclinación de 2°. Si es necesario, regular la altura de las patas de apoyo.



Peligro

Si se cambia el distribuidor de lugar y no se va a llevar en posición vertical, en necesario, lo primero, vaciar el depósito del air break (ref. **37**, fig.1), actuando en la pinza (ref. **A**, fig. 11) que cierra el tubo de descarga.

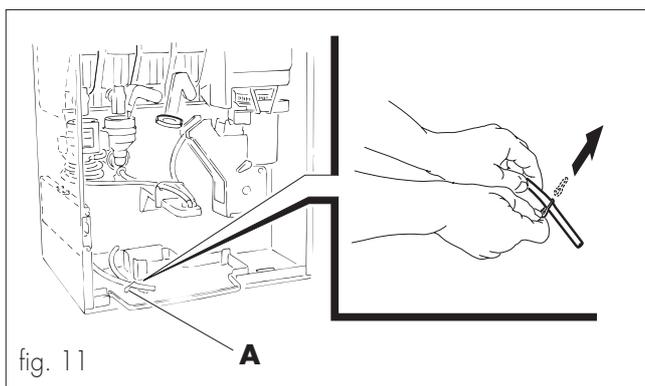


fig. 11

6.3 Conexión hídrica



- Conectar el distribuidor a una tubería de distribución de agua potable, con una presión comprendida entre 1,5 y 8 bar. Utilizar un tubo de carga de características adecuadas y conectarlo a la entrada de agua de 3/4" que tiene el distribuidor en su parte posterior (fig. 12).

Importante

Se aconseja tratar el agua, antes de que entre en el distribuidor, con un filtro para su descalcificación, sobre todo en los casos de agua con elevado contenido en sales de calcio y magnesio (agua dura).

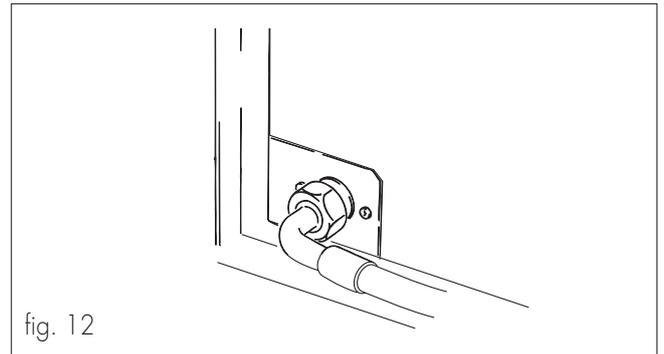


fig. 12

6.4 Conexión eléctrica



Peligro

Esta operación deberá ser realizada por el encargado del mantenimiento técnico.

- Introducir el cable eléctrico en la toma (ref.34, fig.1) situada en el panel posterior. El distribuidor está preparado para el funcionamiento eléctrico con una tensión monofásica, cuyo valor se indica en la placa de identificación (Ver "2.4 – Identificación del distribuidor").



Peligro

La conexión debe estar en un lugar de fácil acceso para el encargado del aprovisionamiento, para que pueda desconectarlo sin problemas, cuando sea necesario.

Antes de la conexión verificar que:

- La tensión de red de la toma eléctrica a la cual se conecta el distribuidor corresponda con la indicada en la placa de identificación.
- El sistema eléctrico, al cual se conecta el distribuidor, sea conforme a la normativa en vigor y sus características le permitan soportar la carga máxima requerida e indicada en la placa de identificación. En caso de dudas, solicitar una revisión de la instalación por parte de personal profesional cualificado.



Peligro

Está prohibido utilizar prolongaciones y adaptadores.

6.5 Instalación del módulo reloj (opción)



Peligro

Esta operación deberá ser realizada por el encargado del mantenimiento técnico.

El dispositivo módulo reloj controla las siguientes funciones:

- la visualización de la hora en el display;
- los horarios de suministro gratuito;
- los horarios de encendido y apagado del distribuidor;
- los horarios en los cuales se aplican descuentos o aumentos de precio y el valor de los mismos;
- los horarios de activación y desactivación de la función premolido del café en grano (modelo Standard);
- la periodicidad de los lavados;
- la voz del menú de programación "**ESTADÍSTICA**", que visualiza diferentes valores económicos (total monedas, selecciones gratuitas, total venta, contadores, etc.).

Para instalar el módulo es necesario efectuar las siguientes operaciones:

- apagar el distribuidor;
- abrir la puerta frontal (ref. **1**, fig. 1);
- abrir el soporte monedero (ref. **19**, fig. 1);
- extraer la protección de la placa electrónica (ref. **26**, fig. 13);
- instalar el chip módulo reloj (ref. **A**, fig. 14) en el conector predispuesto para tal fin en la placa electrónica;

Importante

Instalar el módulo de tal manera que la indicación de referencia (ref. **B**, fig. 14) coincida con la misma indicación del zócalo (ref. **C**, fig. 14) y serigrafiada en la placa electrónica.

- volver a introducir la placa de protección;
- cerrar la placa de soporte de la caja de monedas;
- volver a cerrar el portillo frontal;
- volver a activar el distribuidor.

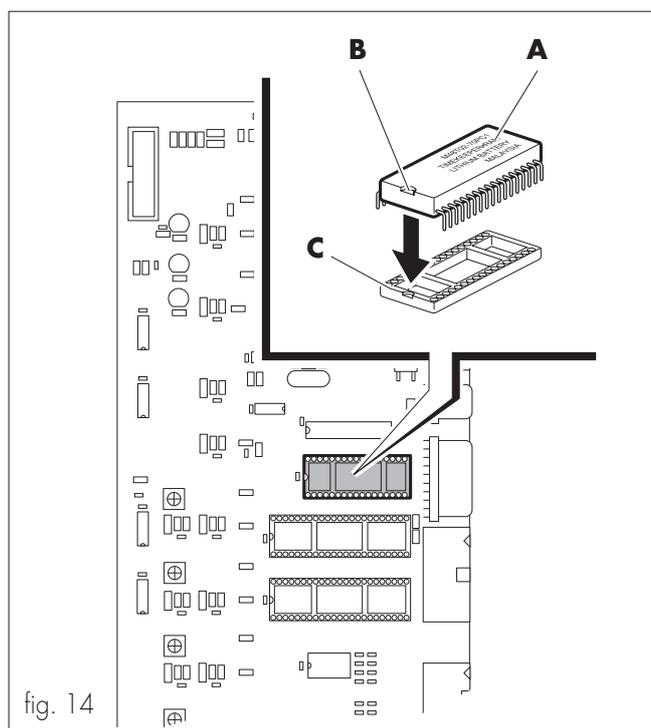


fig. 14

6.6 Montaje placas y adhesivos



Para montar las placas de las bebidas es necesario:

- Separar, siguiendo la línea rasgueada, las placas de las bebidas suministradas con el aparato.
- Aplicar los precios adhesivos sobre las placas de las bebidas.
- Introducir las placas en los alojamientos apropiados desde las ranuras situadas en la parte interna del portillo (ref. **A**, fig. 15).

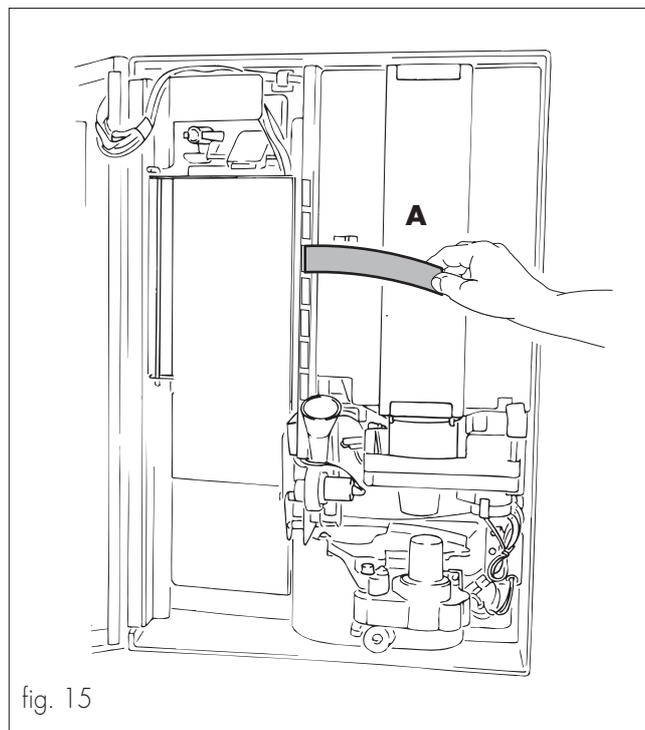


fig. 15

Colocar las instrucciones de uso del distribuidor en la parte inferior del portillo frontal (ref. **1**, fig. 1), en modo que se superpongan a la imagen publicitaria.

Para hacerlo es necesario:

- desactivar el distribuidor;
- abrir el portillo frontal;
- desenroscar los pomos (ref. **A**, fig. 16) del perfil de la derecha (ref. **B**, fig. 16) que fijan la imagen publicitaria;
- quitar el perfil;

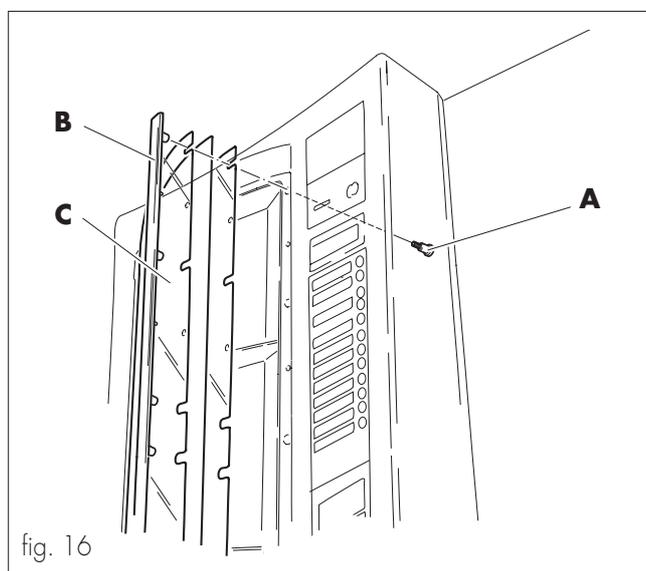


fig. 16

- levantar el panel transparente (ref. **C**, fig. 16) e introducir las instrucciones de uso;
- recomponer el panel, instalando el perfil;
- enroscar los pomos;
- cerrar la puerta frontal;
- activar el distribuidor.

7 - PROGRAMACIÓN

Este capítulo describe como acceder y/o modificar los parámetros programados en el distribuidor.

Importante

La secuencia de visualización y programación varía en función de que el distribuidor tenga o no la opción módulo reloj instalada y de la elección de acceder a un menú completo o reducido.

Es necesario leer atentamente este capítulo, interviniendo sólo después de haberlo comprendido perfectamente.

Los principales menús de programación son:

- **GESTION SISTEMA**
- **SISTEMAS DE PAGO**
- **PREPARACION BEBIDAS**
- **GESTION PRECIO**
- **GESTION HORA** (con módulo reloj)
- **CONTADOR** (sin módulo reloj)/**ESTADÍSTICA** (con módulo reloj)

GESTION SISTEMA

Permite:

- configurar el idioma del distribuidor;
- asignar un código al distribuidor;
- visualizar el número de serie;
- introducir o modificar la password de acceso a la programación;
- modificar las temperaturas mínimas y máxima de funcionamiento del distribuidor;
- modificar la hora y la fecha (con módulo reloj);
- introducir las líneas de texto que serán visualizadas en el display durante el suministro de las bebidas, cuando el distribuidor se encuentre en stand-by y cuando ocurra alguna anomalía de funcionamiento;
- preseleccionar los servicios con descafeinado;
- suministrar la paletina con todas las bebidas o solamente con las que estén programadas con azúcar;
- activar el bloqueo de desechos de marro
- activar el bloqueo del tanque de descarga
- elegir el menú de programación completo o reducido.

SISTEMAS DE PAGO

Permite programar los siguientes parámetros:

- protocolo de comunicación;
- valores de las monedas y billetes;
- habilitación a la multiventa (gestión del crédito residuo);
- gestión del **"OVER-PAY"**.
- la posición del punto decimal en la gestión del crédito;
- la llave código nación (prefijo telefónico internacional);
- el número de ceros fijos en la gestión del crédito.

PREPARACION BEBIDAS

Permite la preparación de ocho diferentes bebidas, según la configuración y programación del distribuidor.

Cada bebida se puede obtener combinando entre ellas uno o más productos (solubles y café en grano en la versión Standard y sólo solubles en la versión Instant).

El suministro-erogación se efectuará según la secuencia, las cantidades (soluble, agua y azúcar) y la velocidad programadas.

Los números que acompañan la secuencia identifican los contenedores (fig. 18).



Peligro

Si ocurre un error en la configuración de los solubles, se señala por un tono de corta duración (beep).



Importante

Se puede modificar la cantidad de azúcar (con las teclas "UP" y "DOWN") antes de seleccionar la bebida a suministrar.

La modificación será válida únicamente para ese suministro.

Terminada la configuración de cada bebida, es posible suministrar una de muestra, directamente desde el interior del menú de prueba.

GESTION PRECIO

Permite programar el valor del precio asociado a cada bebida y elegir si la entrega de las mismas será gratis o pagadas.

GESTION HORA

Este menú aparece cuando en la placa electrónica está instalado el chip módulo reloj que controla las funciones indicadas en el capítulo "6.6 Instalación del módulo reloj".

Importante

*Con el módulo reloj (ref. A, fig. 14) instalado, las configuraciones controladas por la función **"TODO GRATUITO"** se incluyen en el menú **"GESTION HORA"**.*

CONTADOR

Permite comprobar el número de suministros parciales y totales del café y de las bebidas. También nos sirve para conocer el uso que está teniendo el distribuidor a través de la lectura de los diferentes contadores.

ESTADISTICA

Este menú, que aparece sólo cuando el módulo reloj está instalado en la placa electrónica, visualiza los diferentes parámetros "monetarios" que el distribuidor está en condiciones de registrar, como ser:

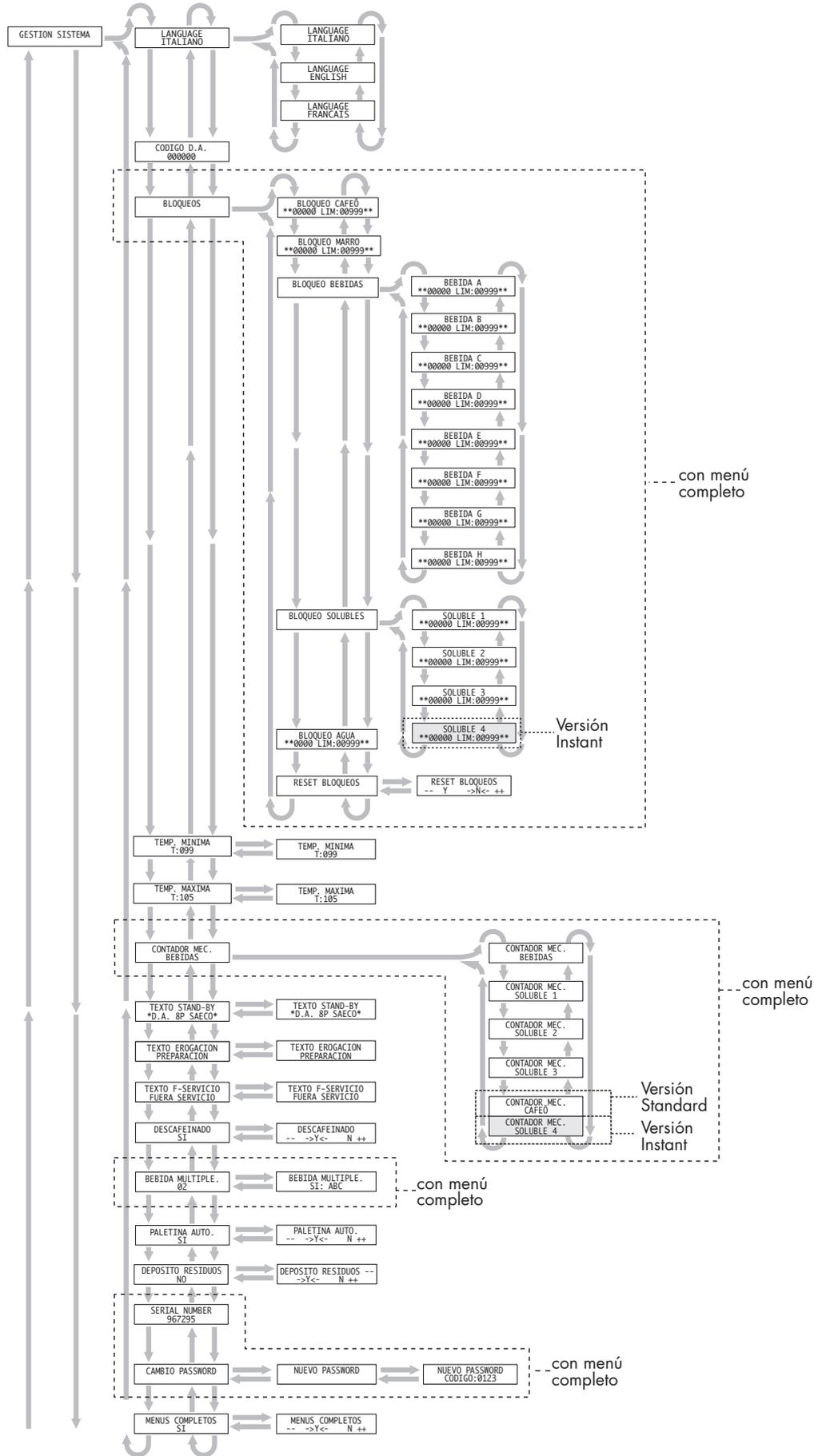
- Total de monedas
- Total de billetes
- Card-In
- Card-Out
- Overpay
- Selecciones gratuitas
- Total venta
- Descuentos
- Aumentos
- Reset estadística

Importante

*Con el módulo reloj (ref. A, fig. 14) instalado, las configuraciones controladas por la función **"CONTADOR"** se incluyen en el menú **"ESTADISTICA"**.*

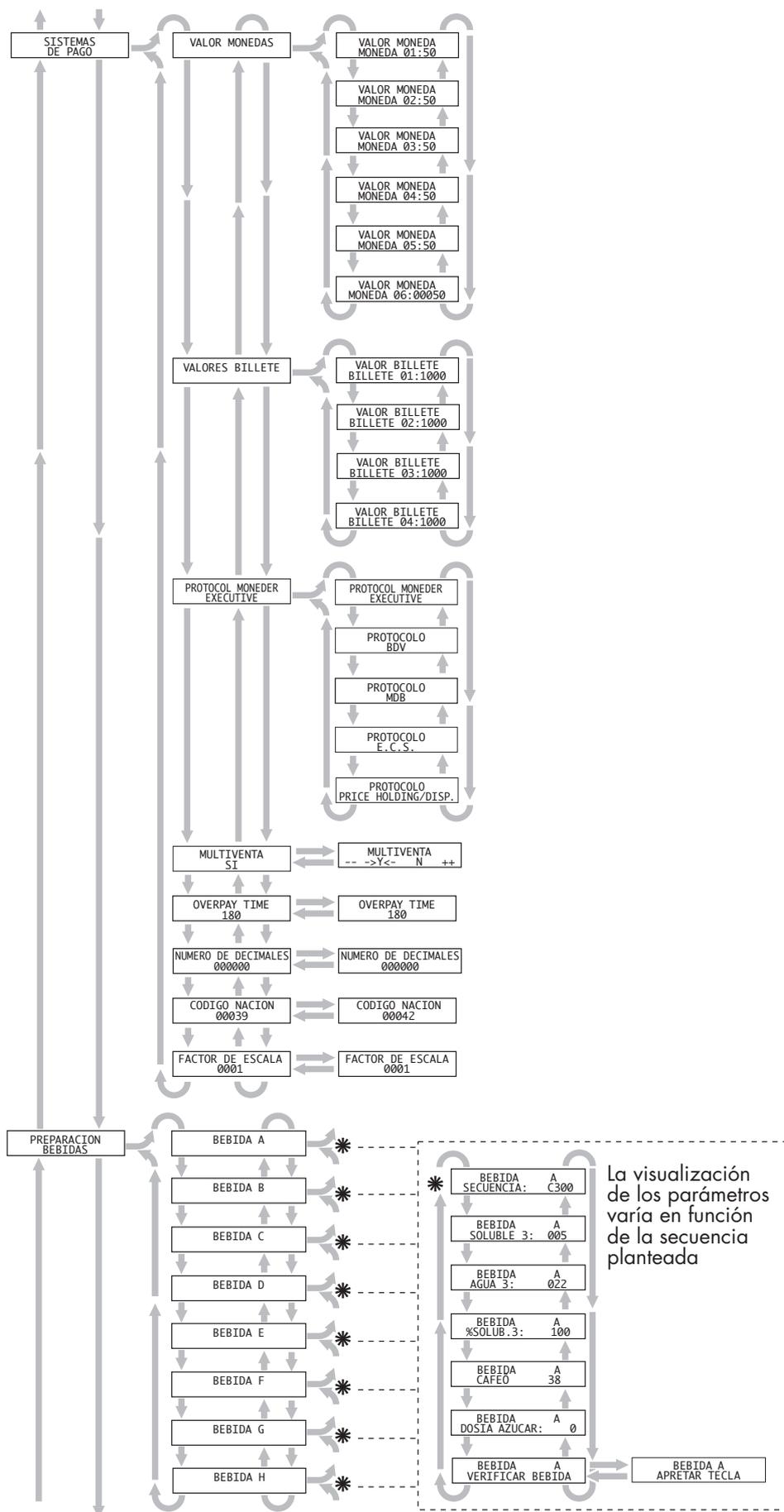
7.1 Estructura de la programación

Estructura de base - Inicio 1ª parte



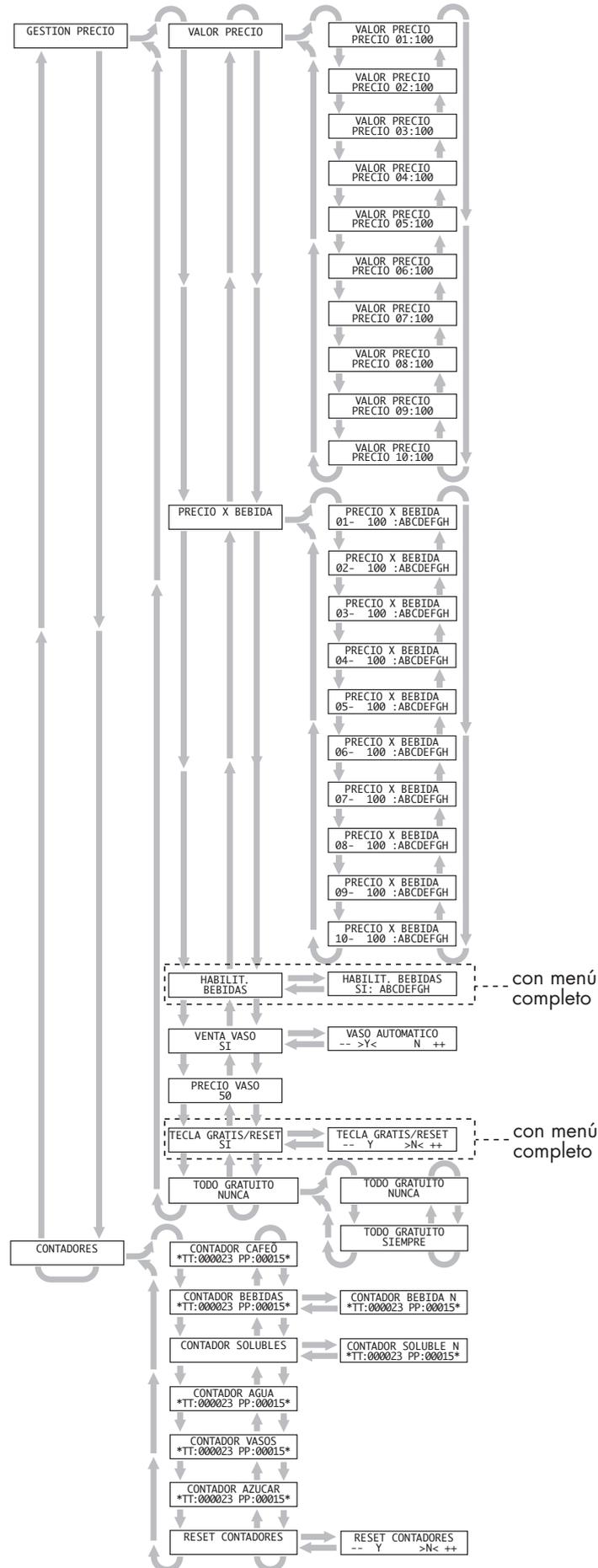
Estructura de base - Fin 1ª parte - continua

Estructura de base - Inicio 2ª parte



Estructura de base - Fin 2ª parte - continua

Estructura de base - Inicio 3ª parte

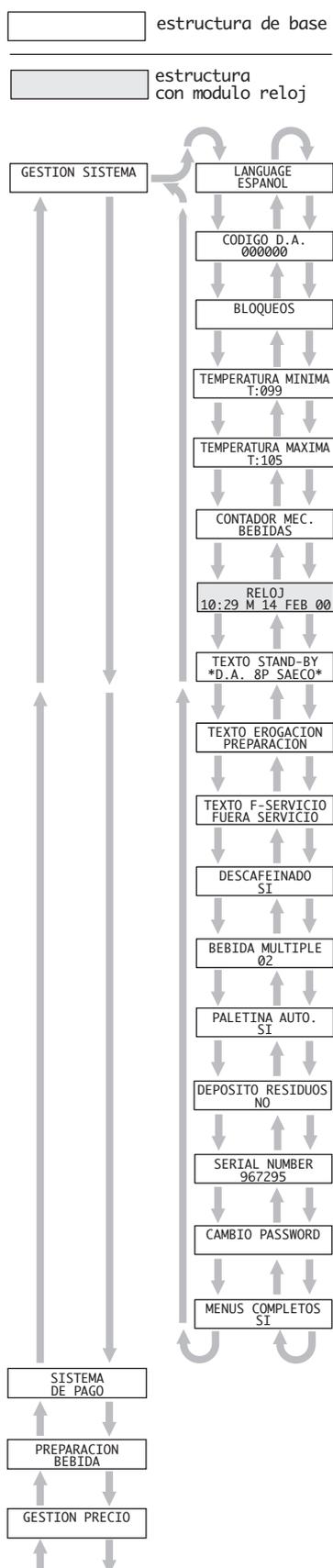


Estructura de base - Fin estructura

Estructura con módulo reloj - Inicio 1ª parte

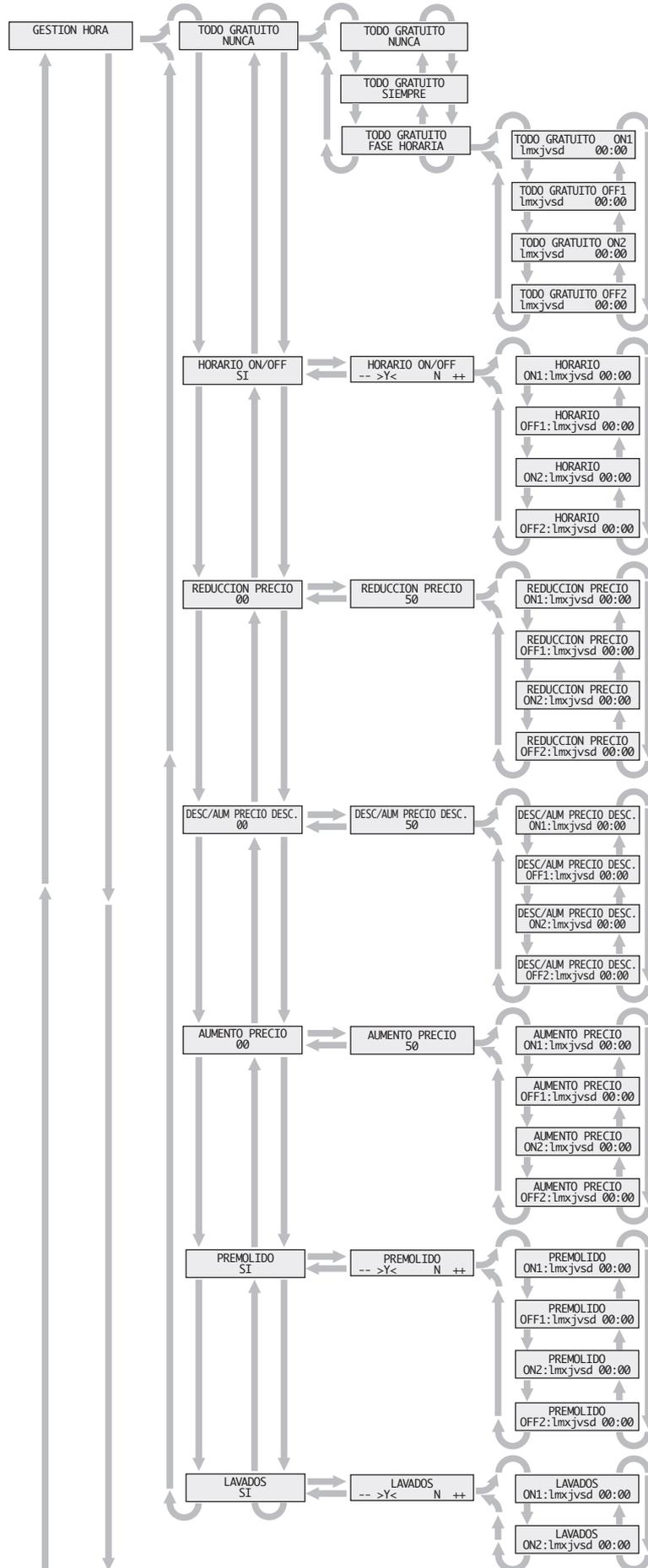
Importante

A continuación se ilustran las variaciones de la estructura base, vista en los diagramas anteriores, provocadas por la instalación del módulo reloj.



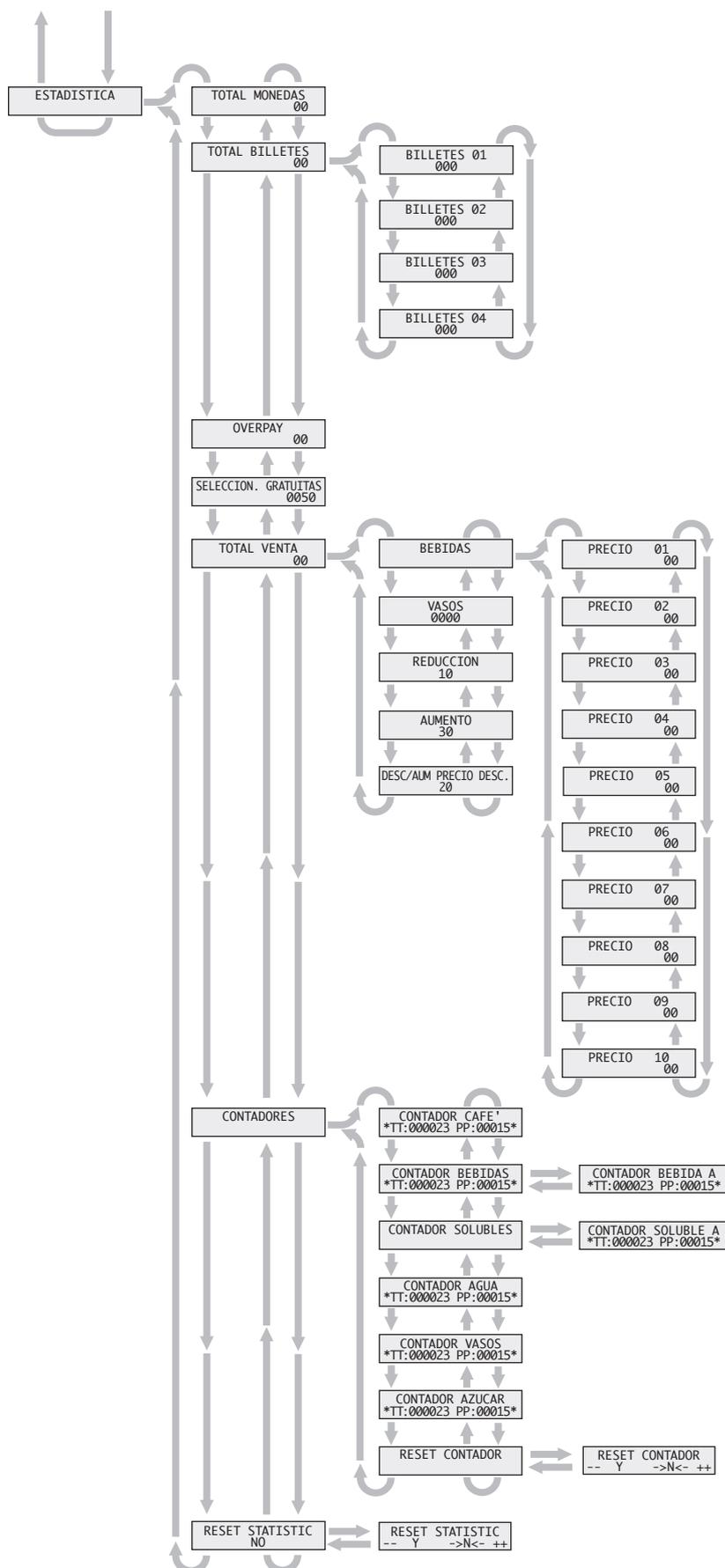
Estructura con módulo reloj - Fin 1ª parte - continua

Estructura con módulo reloj - Inicio 2ª parte



Estructura con módulo reloj - Fin 2ª parte - continua

Estructura con módulo reloj - Inicio 3ª parte



Estructura con módulo reloj - Fin estructura

7.2 Entrada/salida en modo de programación



Para acceder al modo de programación es necesario:

- Abrir la puerta frontal (ref. **1**, fig. 1).
- Introducir la llave de accionamiento del microinterruptor de seguridad de puerta (ref. **A**, fig. 5).
- Abrir el soporte del monedero (ref. **19**, fig. 1).
- Pulsar la tecla de entrada/salida a programación (ref. **TS1**, fig. 8).

Si no existe una password, se entra directamente en programación.

Si existe una password de acceso a programación, en el display aparece "**PASSWORD 0000**", con el cursor intermitente en la primera cifra, siendo necesario:

- Introducir la password de acceso, usando las teclas "UP" y "DOWN".

Importante

Cada cifra introducida debe confirmarse con la tecla "Enter".

- Cada vez que se confirma, el cursor intermitente pasa a la cifra siguiente. Proceder de la misma manera con todas las cifras.
- Después de haber confirmado la última cifra, en el display aparece "**GESTION SISTEMA**".
- Desplegar los diferentes parámetros del menú con las teclas "UP" y "DOWN".

Para salir del modo de programación es necesario:

- Desplegar los diferentes parámetros del menú con las teclas "UP" y "DOWN" hasta visualizar uno de los menús principales (**GESTION SISTEMA, SISTEMAS DE PAGO, PREPARACION BEBIDAS, GESTION PRECIO, GESTION HORA, ESTADISTICA/CONTADOR**).
- Pulsar la tecla de entrada/salida de programación (ref. **TS1**, fig. 8).

Transcurridos tres minutos de la última operación, el distribuidor sale automáticamente del modo de programación.

7.3 Modificación y memorización de los parámetros



Para visualizar el parámetro a modificar es necesario:

- Acceder a programación (ver "7.2 Entrada/salida en modo de programación").
- Desplegar los menús principales con las teclas "UP" y "DOWN".
- Detener la selección en el menú que controla la función en la cual se desea intervenir.
- Pulsar la tecla "Enter" para entrar en el interior de él.
- Desplegar, si es necesario, los diferentes parámetros con las teclas "UP" y "DOWN".
- Detener la selección en el parámetro que se desee visualizar o modificar.
- Pulsar la tecla "Enter" para visualizar el valor.

Importante

En algunos casos los parámetros pueden ser modificados ya a este nivel (ver "7.1 Estructura de la programación").

Para modificar y memorizar el parámetro es necesario:

Importante

Los parámetros y los valores modificados deben ser siempre confirmados con la tecla "Enter".

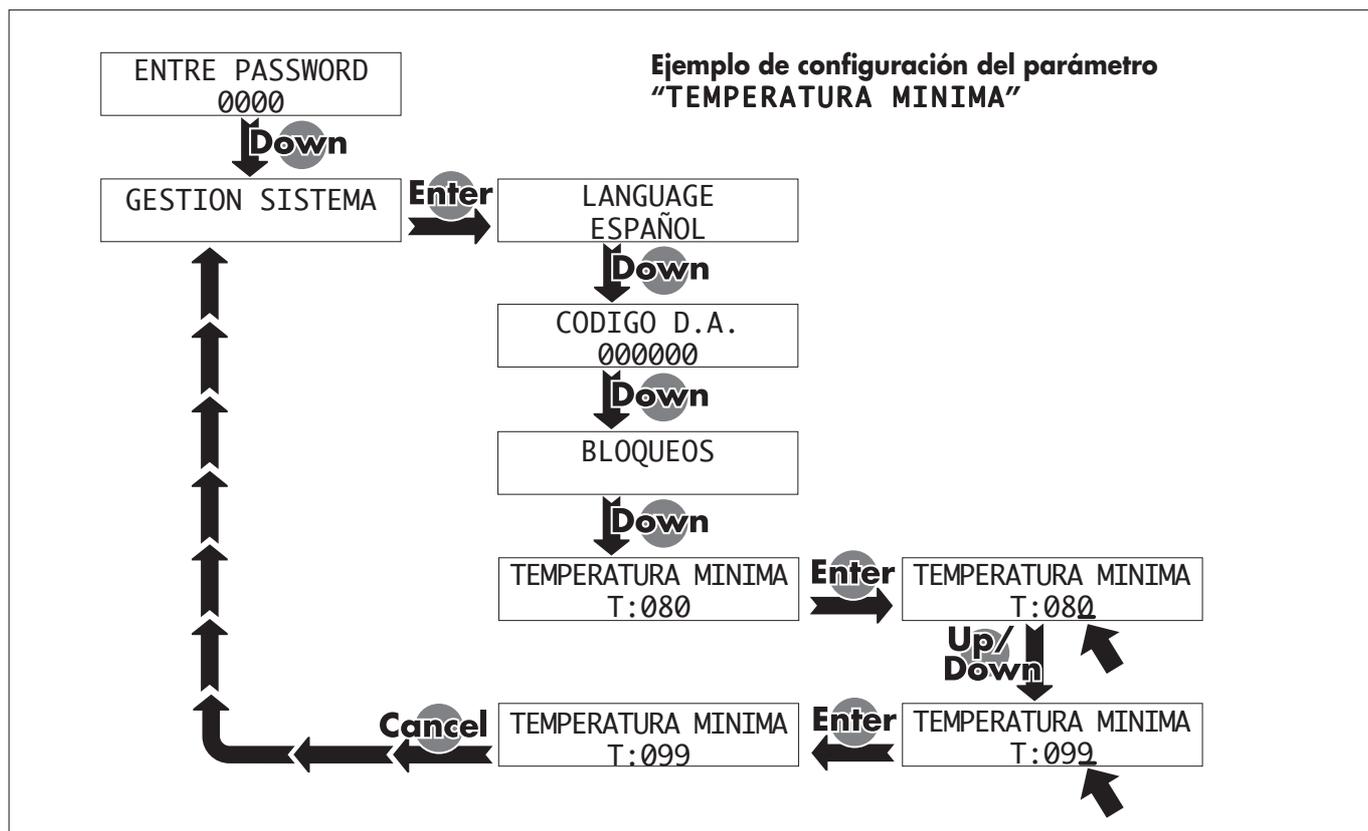
- Pulsar la tecla "ENTER" para acceder a la modificación. El parámetro está listo para ser modificado cuando aparece el cursor debajo de la primera cifra modificable.
- Aumentar o reducir el valor de la cifra mediante las teclas "UP" o "DOWN". Presionando la tecla "ENTER", la cifra introducida sustituye a la anterior y el cursor se sitúa en la cifra siguiente.
- Efectuar las mismas operaciones con las cifras restantes.
- Después de haber modificado las cifras, confirmar el nuevo valor con la tecla "ENTER". Si desaparece el cursor significa que el nuevo valor ha sido aceptado.

En algunos casos, el valor a memorizar debe elegirse entre una lista ya prefijada ("**SI**" y "**NO**", "**DÍAS DE LA SEMANA**", etc.). En estos casos, las teclas "UP" y "DOWN" tienen la función de mover el cursor o visualizar en el display las posibles alternativas.

Ejemplo de configuración del parámetro "TEMPERATURA MINIMA"

Para configurar la función es necesario:

- Acceder a programación (ver "7.2 Entrada/salida en modo de programación").
- Desplegar el menú principal con las teclas "UP" y "DOWN", hasta tener en pantalla el apartado "**GESTION SISTEMA**".
- Pulsar "ENTER" para confirmar la elección y entrar en este apartado.
- Desplegar los diferentes parámetros con las teclas "UP" y "DOWN", hasta tener en pantalla "**TEMPERATURA MINIMA**".
- Pulsar "ENTER" para confirmar la elección y entrar en él. Un cursor aparece debajo de la primera cifra del valor.
- Utilizar las teclas "UP" y "DOWN" para variar el valor de esa cifra.
- Pulsar "ENTER" para confirmar el número. Al teclear "ENTER", se accede automáticamente al nivel de entrada del parámetro ("**TEMPERATURA MINIMA**").
- Pulsar "CANCEL" para regresar al apartado "**GESTION SISTEMA**".
- Salir del menú de programación (ver "7.2 Entrada/salida en modo de programación").



7.4 Descripción de los menús

Para los procedimientos en las operaciones de modificación y configuración de los parámetros, ver el capítulo "7.3 Modificación y memorización de los parámetros".

ENTRAR PASSWORD

A la entrada del modo de programación se solicita la password de acceso que permite continuar con la programación. La password por defecto es "00000". En este caso, a la entrada de programación no se solicita la password. Para modificarla ver "CAMBIO PASSWORD".

Si se cambia, anotar la nueva password.

GESTION SISTEMA

A través de esta función se pueden configurar los siguientes parámetros:

LANGUAGE

Permite seleccionar el idioma utilizado por el distribuidor automático.

CODIGO D.A. 00000

(modificable)

Permite asignar un código de identificación a cada distribuidor.

BLOQUEOS

Permite configurar el número máximo de cafés, bebidas o cantidad de producto soluble suministrado. Una vez alcanzado el número máximo programado, el distribuidor interrumpe el suministro de las respectivas bebidas. Si el indicador luminoso rojo de suministro está encendido (ref. **SP**, fig. 7) significa que se ha alcanzado dicho límite.

Los números precedidos por "**", se refieren a la cantidad de producto (café, bebidas o solubles) suministrado desde el último "RESET BLOQUEOS" (valor no modificable). Los números precedidos por "LIM:" se refieren la límite programado (cantidad máxima suministrable, que es un valor modificable).

Presionando "ENTER", se accede a la selección de cada bloque.

BLOQUEO CAFE'
****00000 LIM:00999****

Permite configurar el número máximo de cafés que se pueden suministrar antes del bloqueo.

BLOQUEO MARRO
****00000 LIM:00999****

Permite determinar el número máximo de desechos de marro antes del bloqueo de todas las bebidas que contienen café

BLOQUEO BEBIDAS

Permite configurar el número máximo de cada bebida que se pueden suministrar antes del bloqueo.

Presionando "ENTER" se accede a cada una de las bebidas:

BEBIDA A
****00000 LIM:00999****

BEBIDA B
****00000 LIM:00999****

BEBIDA C
****00000 LIM:00999****

BEBIDA D
****00000 LIM:00999****

BEBIDA E
****00000 LIM:00999****

BEBIDA F
****00000 LIM:00999****

BEBIDA G
****00000 LIM:00999****

BEBIDA H
****00000 LIM:00999****

BLOQUEO SOLUBLES

Permite configurar la cantidad máxima de cada uno de los solubles que se pueden suministrar antes del bloqueo.

Presionando "ENTER" se accede a cada uno de los solubles:

SOLUBLE 1
****00000 LIM:00999****

SOLUBLE 2
****00000 LIM:00999****

SOLUBLE 3
****00000 LIM:00999****

SOLUBLE 4
****00000 LIM:00999****

Una vez alcanzado el número máximo programado, se bloquea el suministro de todas las bebidas que contienen dicho soluble. El contador aumenta en una unidad cada vez que se suministra una dosis de soluble. Si en la bebida intervienen varios solubles, se incrementa una unidad en el contador del soluble que aporta la

cantidad mayor. Los que aportan dosis inferiores se calculan como fracciones. El contador visualiza solamente los aumentos unitarios.

BLOQUEO AGUA
****00000 LIM:00999****

Permite configurar la cantidad máxima de agua que se puede suministrar antes del bloqueo. Alcanzada dicha cantidad, se bloquea el suministro de todas las bebidas.

RESET BLOQUEOS

Permite poner a cero todos los contadores parciales.

RESET BLOQUEOS
- Y ->N<- ++

Confirmando la alternativa "->Y<-" los contadores se ponen a cero.

TEMPERATURA MINIMA

Permite configurar la temperatura que el distribuidor mantiene durante algunos minutos (5 min., aprox.) después de haber suministrado la bebida.

El valor se indica en grados centígrados.

TEMPERATURA MAXIMA

Permite configurar la temperatura que alcanza el distribuidor, después de un cierto tiempo (5 min., aprox.) que no ha suministrado bebidas, para compensar el descenso natural de la temperatura.

CONTADOR MEC.
BEBIDAS

Si está instalado el contador mecánico, permite visualizar el número de bebidas, de solubles o de café.

CONTADOR MEC.
BEBIDAS

CONTADOR MEC.
SOLUBLE

CONTADOR MEC.
CAFE'

RELOJ

(solamente con módulo reloj)

Permite programar hora, minutos, día, mes y año.

**TEXTO STAND-BY
D.A. 8P SAECO**

Permite configurar el texto que aparece en el display cuando el distribuidor está listo para el uso.

Una vez introducido el texto, el distribuidor sale automáticamente de este parámetro.

**TEXTO EROGACION
EN EROGACION**

Permite configurar el texto que aparece en el display cuando el distribuidor está suministrando una bebida.

Una vez introducido el texto, el distribuidor sale automáticamente de este parámetro.

**TEXTO F-SERVICIO
FUERA SERVICIO**

Permite configurar el texto que aparece en el display, cuando el distribuidor no funciona por alguna anomalía.

Una vez introducido el texto, el distribuidor sale automáticamente de este parámetro.

**DESCAFEINADO
SI**

Permite habilitar la preselección del descafeinado con la tecla "ENTER".

Si en el menú de programación de las bebidas, en el parámetro "PREPARACION BEBIDA" seleccionamos la opción "SI", entre los parámetros a configurar aparecerá también:

**BEBIDA A
CAFE' DESC.: 000**

Programar los valores de suministro para el café descafeinado en todas las bebidas en las cuales se ha previsto café (ver también "PREPARACION BEBIDA").

**BEBIDA MULTIPLE
02**

Con la SAECO CARD instalada permite configurar el suministro múltiple de bebidas.

Permite seleccionar qué bebidas serán habilitadas para el suministro múltiple y el número de ellos. La línea superior del mensaje quedará fija, mientras en la línea inferior se indica el número de suministros programados. Es posible configurar un nuevo valor, comprendido entre 1 y 8.

**BEBIDA MULTIPLE
SI, ABC H**

Después de haber confirmado el valor introducido, aparecen cuáles son las bebidas habilitadas ("SI") a la venta múltiple.

**PALETINA AUTO.
SI**

Permite elegir (seleccionando "SI") la entrega de paletina en todas las bebidas.

Seleccionando "NO", la paletina se suministra solamente para las bebidas en las cuales hay azúcar.

Nota: Seleccionando "NO", no se entrega paletina, aunque se haya planteado previamente la regulación sin azúcar.

DEPOSITO RESIDUOS

Permite activar el bloqueo del aparato cuando el tanque de descarga está lleno.

**NUMERO SERIE
967295**

Es el número de serie del distribuidor, determinado por el fabricante y que sólo se puede visualizar.

CAMBIO PASSWORD

Permite configurar una password ("0000", por defecto) para evitar que personas no autorizadas puedan acceder a la programación. Confirmando, se accede al parámetro:

NUEVA PASSWORD

confirmar para introducir el nuevo número.

Programada la password, ésta se solicitará cada vez que se acceda a la programación.



Atención

Anotar la nueva password, porque, si se extravía, no será posible acceder a la programación.

**MENUS COMPLETOS
SI**

Permite visualizar todos los posibles menús y parámetros existentes, con la alternativa "SI" en este apartado.

Con la alternativa "MENUS COMPLETOS >NO<", los apartados que no aparecen son:

BLOQUEOS

**CONTADOR MEC.
BEBIDAS**

**BEBIDA MULTIPLE
02**

**NUMERO SERIE
967295**

CAMBIO PASSWORD

**HABILIT.
BEBIDAS**

**TECLA GRATIS/RESET
SI**

(ver también capítulo "7.1 Estructura de la programación").

SISTEMAS DE PAGO

Permite configurar los siguientes parámetros:

VALORES MONEDAS MONEDA 01: 50

Confirmando, se visualiza el valor de la primera moneda ("01"). Con las teclas "UP" y "DOWN" se visualizan todos los valores posibles de moneda que se pueden seleccionar.

VALORES BILLETES BILLETE 01:100

Confirmando, se visualiza el valor del primer billete ("01"). Con las teclas "UP" y "DOWN" se visualizan todos los valores posibles de billete que se pueden seleccionar.

PROTOCOLO EXECUTIVE

Permite elegir el protocolo utilizado para dialogar con el sistema de pago instalado en el distribuidor:

PROTOCOLO EXECUTIVE

PROTOCOLO BDV

PROTOCOLO MDB

PROTOCOLO E.C.S.

PROTOCOLO PRICE HOLDING/DISP.

Para habilitar el protocolo es necesario pulsar "ENTER" cuando está visualizado.

MULTIVENTA SI

Este parámetro aparece sólo si no está presente el sistema "SAECO CARD".

Seleccionando "SI", el posible crédito restante se puede utilizar para comprar otras bebidas, o bien recuperarlo a través del monedero de devolución de cambio.

En caso contrario ("NO"), transcurrido el tiempo programado en el parámetro "OVERPAY", el crédito no se devuelve y desaparece del display de la máquina.

OVERPAY TIME 180

Determina el tiempo máximo (expresado en segundos), a partir del cual la máquina no devuelve el crédito restante visualizado en el display. Se puede ir variando el valor en pasos de 10 segundos. Programando "00000" la función está deshabilitada.

POSICIÓN DEL PUNTO

Permite seleccionar la posición del punto decimal en el crédito.

LLAVE CODIGO NACION

Le permite al usuario colocar la llave código nación (prefijo telefónico internacional) así como requiere el programa SAECO-NET.

FACTOR DE ESCALA

Permite seleccionar la cantidad de ceros fijos en el crédito.

PREPARACION BEBIDAS

Confirmando, se pueden programar los parámetros que intervienen en la preparación de las diferentes bebidas:

BEBIDA A

BEBIDA B

BEBIDA C

BEBIDA D

BEBIDA E

BEBIDA F

BEBIDA G

BEBIDA H

En cada bebida se puede programar la composición de la misma y la velocidad de suministro.

BEBIDA A SECUENCIA: C300

BEBIDA A SOLUBLE 3: 005

BEBIDA A AGUA 3: 022

BEBIDA A % SOLUBLE 3: 100

BEBIDA A CAFE': 38

BEBIDA A AZUCAR: 0

BEBIDA A VERIFICAR BEBIDA

En la primera línea del display aparecerá la bebida seleccionada (A-B-C-D-E-F-G-H), mientras que en la segunda línea aparecerán los diferentes parámetros por programar.

BEBIDA A
SECUENCIA: C300

Define el orden en el cual se prepararán y suministrarán los productos que componen la bebida (en este caso, bebida A).

 **Importante**

Valor 0 en una secuencia equivale a ningún producto. La secuencia "C300" ó "C030" ó "0C30" se suministrará siempre y en este orden, café, a partir del café en grano (versión standard) y producto soluble 3.

En una secuencia de un distribuidor versión Instant, no aparecerá la letra "C", ya que este modelo no utiliza café en grano.

En función de la secuencia, aparecerán los parámetros relativos a los productos que componen la bebida.

BEBIDA A
SOLUBLE 3: 005

Define la cantidad de producto soluble a mezclar con el agua. Ejemplo: 005 indica que se utilizarán 5 unidades del producto soluble 3. La unidad de referencia de soluble ha sido determinada previamente por el fabricante.

 **Importante**

La cantidad de soluble se puede programar entre 0 y 250, en pasos de 1. El distribuidor no entrega soluble si el valor está en "0000".

BEBIDA N
AGUA 3: 022

Define la cantidad de agua a mezclar con el producto soluble. Ejemplo: 3 indica que el agua se mezclará con el producto soluble 3. 022 indica que se utilizarán 22 unidades de agua a mezclar con el citado soluble 3. La unidad de referencia de agua ha sido determinada previamente por el fabricante.

 **Importante**

La cantidad de agua se puede programar entre 0 y 250 ml., en pasos de 1. El distribuidor no entrega agua si el valor está en "0000".

BEBIDA A
% SOLUBLE 3: 100

Define la velocidad con la cual se entregan, en el caso de la bebida A, el producto soluble y el agua.

 **Importante**

Configurando valor 10, la bomba trabaja al caudal máximo y el producto soluble se suministra a impulsos y al caudal mínimo.

Configurando valor 100, tanto el producto soluble como el agua se suministrarán al caudal máximo.

Configurando valor 190, la bomba trabaja a impulsos y al caudal mínimo y el producto soluble se suministra al caudal máximo.

 **Importante**

La velocidad de suministro de producto soluble y agua se puede programar entre 10 y 190, en pasos de 10.

Si la bebida incluye varios productos solubles, la secuencia "SOLUBLE - AGUA - % SOLUBLE" se presentará en pantalla tantas veces como solubles tenga la bebida en cuestión.

 **Importante**

Si la programación de los parámetros relativos al soluble (soluble, agua soluble y % soluble) es tal que el suministro de soluble supera al suministro de agua, el distribuidor interrumpe la dosificación del soluble y emite un tono de corta duración (beep) (lavado batidor - mezclador insuficiente). Controlar los parámetros programados para obtener un suministro correcto (la salida del soluble debe terminar algunos instantes antes que se termine el suministro del agua para permitir un buen lavado del mezclador).

BEBIDA A
CAFE': 38

(sólo 8P standard)

Define la cantidad de café a suministrar.

Ejemplo: 38 indica que se suministrarán 38 unidades de café molido. La unidad de referencia de café ha sido determinada previamente por el fabricante.

 **Importante**

La cantidad de café suministrado se puede programar entre 0 y 500, en pasos de 2. El distribuidor no entrega café si la cantidad programada es "0000".

BEBIDA A
AZUCAR: 0

Permite programar la cantidad estándar de azúcar que se suministra con la bebida. Los posibles valores a elegir son 0, 1, 2, 3, 4 y NO. En el ejemplo, la cantidad estándar de azúcar a suministrar es igual a "0". El usuario puede variar la cantidad durante el suministro de la bebida. Seleccionando "NO", se suministrará la bebida sin azúcar y sin posibilidad de añadirse durante la erogación de la misma. La unidad de referencia de azúcar ha sido determinada previamente por el fabricante.

BEBIDA A
VERIFICAR BEBIDA

Permite efectuar pruebas de suministro en la bebida. Presionando "ENTER", "BEBIDA N - APRETAR TECLA", se puede elegir el tipo de suministro de prueba que se desea efectuar para esa bebida, según la siguiente información:

- **tecla A** bebida completa
- **tecla B** bebida sin vaso, azúcar y paletina
- **tecla C** sólo agua
- **tecla D** sólo café molido
- **tecla E** azúcar y paletina
- **tecla F** -
- **tecla G** -
- **tecla H** -

GESTION PRECIO

A través de esta función se pueden programar los siguientes parámetros:

VALOR PRECIO

Se pueden asignar hasta diez precios diferentes, todos ellos modificables:

**VALOR PRECIO
PRECIO 01: 100**

A continuación del número del precio (en el ejemplo, "01"), aparece el valor actualmente asignado (en el ejemplo, 100). Permite programar el valor deseado. Sobre la gama de valores y los pasos entre ellos ya se ha informado en anteriores apartados. Si no se desea modificar el dato, pulsar "CANCEL".

PRECIO X BEBIDA

Hay diez precios disponibles:

**PRECIO X BEBIDA
1- 100 : ABCDEFGH**

Confirmando el parámetro, se visualiza el precio programado anteriormente. En el ejemplo, el precio "1" tiene el valor 100. Las letras indican las bebidas asociadas a ese precio. Para asociar una bebida a uno de los precios ya programados, con las teclas "UP" y "DOWN" situarse en el precio deseado y pulsar la tecla correspondiente a la bebida (ref. **ABCDEFGH**, fig. 7) a la cual se desea asociar dicho precio. Cuando la letra aparezca en el display, quedará confirmada la combinación de bebida y precio. Para salir de este parámetro, pulsar "CANCEL".

**HABILIT.
BEBIDAS****HABILIT. BEBIDAS
SI: ABCDEFGH**

Permite habilitar/deshabilitar el suministro de las bebidas deseadas.

Confirmando, se visualizan las bebidas habilitadas (letra mayúscula) y deshabilitadas (letra minúscula).

Pulsar "ENTER" para modificar la configuración. El cursor aparecerá debajo de la primera letra y, volviendo a pulsar "ENTER", se cambiará el estado de la bebida (de mayúscula a minúscula o viceversa). Para mover el cursor, pulsar las teclas "UP" y "DOWN", confirmando la configuración con la tecla "ENTER".

**VENTA VASO
SI**

Permite asociar la venta de vaso (sin bebida) con la tecla "CANCEL" (fig. 7). Programando "SI", el vaso está en venta. Programando "NO", la tecla asume la función de preselección; si se

pulsa antes de seleccionar la bebida, no entrega el vaso y, por lo tanto, el usuario deberá usar su propio vaso.

**PRECIO VASO
100**

Este parámetro asume varias funciones, según la configuración del anterior, "VENTA VASO".

Si la programación es "SI", el precio indicado (siempre un valor positivo) representa el precio de venta sólo del vaso (sin bebida). Si la programación es "NO", el valor indicado (que puede ser positivo o negativo) representa un aumento o un descuento sobre el precio de la bebida.

 **Importante**

Si el parámetro "VENTA VASO" se cambia de "NO" a "SI", el precio del vaso debe ser puesto a cero.

Si el valor es positivo (p. ej.: 100), este valor se suma automáticamente al precio de la bebida, si no se presiona la tecla de preselección "sin vaso". Presionando dicha tecla de preselección, la bebida se suministra al precio establecido (sin aumento).

Si el valor es negativo (p. ej.: -100), este valor se resta automáticamente al precio de la bebida, si se presiona la tecla de preselección "SIN VASO".

**VASO AUTOMATICO
- >Y<- N ++**

Este parámetro aparece si se ha seleccionado la opción "SI" en el parámetro "VENTA VASO".

Permite habilitar (o deshabilitar) el suministro automático del vaso en todas las bebidas. Seleccionando "NO", las bebidas se suministrarán siempre sin vaso; además, será posible comprar el vaso vacío seleccionando la tecla "CANCEL".

**TECLA GRATIS/RESET
SI**

Configurando "SI", habilita el funcionamiento de la tecla gratis, ref. **TS2** (fig. 8).

**GESTION HORA/
TODO GRATUITO**

A través de esta función se pueden configurar los siguientes parámetros:

**TODO GRATUITO
NUNCA****TODO GRATUITO
SIEMPRE**

El suministro gratuito de los productos puede ser "SIEMPRE", "NUNCA" o "FASE HORARIA". Eligiendo "SIEMPRE" o "NUNCA" se completa la programación.

**TODO GRATUITO
FASE HORARIA**

Eligiendo "**FASE HORARIA**", permite configurar, a lo largo de una semana, dos periodos diarios (fases horarias), dentro de las cuales suministrar gratuitamente las bebidas.

TODO GRATUITO ON1
Lmxjvsd 00:00

Para cada uno de ellos es necesario configurar una activación ("**ON**") y una desactivación ("**OFF**"), ambas consistentes en día de la semana y horas/minutos.

Presionando "**ENTER**" aparece el cursor debajo de las letras que identifican los días de la semana y presionando las teclas "**UP**" y "**DOWN**" se modifica el carácter de mayúscula a minúscula.

MAYÚSCULA = día seleccionado;
minúscula = día no seleccionado.

Utilizar las teclas "**UP**" y "**DOWN**" para configurar la hora de inicio y confirmarla con "**ENTER**". A continuación se solicitan los días y horas de desactivación del primer periodo "**OFF1**" y los días y horas de activación y desactivación del segundo periodo ("**ON2**" - "**OFF2**").

Si no se desea modificar nada, pulsar "**CANCEL**". Después de la confirmación de "**OFF2**", se sale automáticamente del menú.

**HORARIO ON/OFF
SI**

Permite programar la activación y la desactivación automática del distribuidor.

HORARIO
ON1: lmxjvsd 00:00

Seleccionando "**SI**", se deben configurar los periodos de activación y desactivación ("**ON1**" - "**OFF1**", "**ON2**" - "**OFF2**"). Para la programación de los días y de los horarios, proceder como se describe en el parámetro "**TODO GRATUITO-FASE HORARIA**".

REDUCCION PRECIO
50

Permite programar el valor de la reducción del precio de las bebidas.

REDUCCION PRECIO
ON1: lmxjvsd 00:00

Permite programar los periodos en donde aplicar un descuento en el precio. Para la programación de los días y de los horarios, proceder como en el parámetro "**TODO GRATUITO-FASE HORARIA**".

**DESC/AUM PRECIO
DESC.**

Permite seleccionar si se asigna un descuento o un aumento en el precio de las bebidas que contienen café descafeinado.

DES/AUM PRECIO
DESC. 50

Permite configurar el valor del descuento o aumento en el precio de las bebidas que contienen café descafeinado.

DESC/AUM PRECIO
ON1: lmxjvsd 00:00

Permite programar los periodos en donde aplicar un descuento o aumento en el precio de las bebidas que contienen café descafeinado. Para la programación de los días y de los horarios, proceder como en el parámetro "**TODO GRATUITO-FASE HORARIA**".

**PREMOLIDO
SI**

(sólo 8P standard)

Permite activar ("**SI**") o desactivar ("**NO**") el premolido del café en grano, permitiendo acortar el tiempo de suministro.

PREMOLIDO
ON1: lmxjvsd 00:00

Permite programar los periodos en donde el distribuidor efectúa premolido. Para la programación de los días y de los horarios, proceder como en el parámetro "**TODO GRATUITO-FASE HORARIA**".

**LAVADOS
SI**

Permite activar ("**SI**") o desactivar ("**NO**") un lavado automático de los dos batidores, secuencialmente.

LAVADOS
ON1: lmxjvsd 00:00

Permite programar los periodos en donde el distribuidor efectúa el lavado automático. Para la programación de los días y de los horarios, proceder como en el parámetro "**TODO GRATUITO-FASE HORARIA**".

ESTADISTICA

Mediante esta función se pueden ver todas las estadísticas de venta contabilizadas por el distribuidor, en el siguiente orden:

TOTAL MONEDAS
00

Visualiza el número total de monedas introducidas

TOTAL BILLETES
00

Visualiza el número total de billetes introducidos

BILLETE 01
000

Visualiza el número de billetes, de cada uno de los 6 diferentes tipos posibles, que el lector del distribuidor ha identificado.

OVERPAY
00

Visualiza el valor total de los créditos no devueltos.

SELECCION. GRATUITAS
0050

Visualiza el número total de las selecciones gratuitas suministradas.

TOTAL VENTA
00

Visualiza el valor total de las ventas del distribuidor.

BEBIDAS

Confirmar para visualizar el total de los suministros para cada uno de los diferentes precios.

PRECIO 01
00

Visualiza el total de los suministros de cada precio, identificados de 01 a 10 (10 posibles precios diferentes).

VASOS
0000

Visualiza el total de los suministros de los vasos no gratuitos.

**Importante**

El número aumenta cuando:

- la función **"VENTA VASO"** está configurada en **"SI"** y se solicita el suministro del vaso;
- la función **"VENTA VASO"** está configurada en **"NO"** y:
 - el precio es superior a 0 y no se excluye el suministro del

vaso;

- el precio es inferior a 0 y se excluye el suministro del vaso.

REDUCCION
10

Visualiza el total de los suministros efectuados aplicando una reducción en el precio.

AUMENTO
30

Visualiza el total de los suministros efectuados aplicando un aumento en el precio.

DESC/AUM PRECIO DESC.
20

Visualiza el total de los suministros efectuados aplicando un descuento en las bebidas que contienen café descafeinado.

CONTADORES

Permite controlar las cantidades de café, bebidas, solubles, agua, vasos y azúcar.

Confirmando, se visualizan los contadores descriptos a continuación. Las siglas **"TT"** y **"PP"** aparecen en todos los contadores. El número que aparece después de **"PP"** indica que se trata de un valor parcial y, por lo tanto, se puede poner a cero.

CONTADOR CAFE'
TT:000023 PP:00015

Visualiza el número total (**"TT"**) y el número parcial (**"PP"**) de cafés suministrados, desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

CONTADOR BEBIDAS
TT:000023 PP:00015

Visualiza el número total (**"TT"**) y el número parcial (**"PP"**) de bebidas suministradas, desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

Confirmando, se pueden visualizar los valores del número de suministros de cada una de las bebidas.

CONTADOR BEBIDA A
TT:000023 PP:00015

Visualiza el número total (**"TT"**) de suministros de cada bebida (A-B-C-D-E-F-G-H) y el número parcial (**"PP"**) desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

CONTADOR SOLUBLES**CONTADOR SOLUBLE 1**
TT:000023 PP:00015

Visualiza el número total (**"TT"**) de las unidades de soluble suministradas desde cada depósito de soluble (1-2-3-4) y el número parcial (**"PP"**) desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

CONTADOR AGUA
TT:000023 PP:00015

Visualiza el número total ("TT") y el número parcial ("PP") de las unidades de agua suministradas desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

CONTADOR VASOS
TT:000023 PP:00015

Visualiza el número total ("TT") y el número parcial ("PP") de los vasos suministrados desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

CONTADOR AZUCAR
TT:000022 PP:00015

Visualiza el número total ("TT") y el número parcial ("PP") de dosis de azúcar suministrada desde la última vez que los contadores se pusieron a cero.

RESET CONTADOR

Permite poner a cero todos los contadores parciales. Debe confirmarse para acceder a esta posibilidad.

RESET CONTADOR
- >Y<- N ++

Seleccionando "SI", se ponen a cero todos los contadores.

RESET STATISTIC

Permite poner a cero todos los contadores parciales y los contadores de estadísticas financieras. Se debe pulsar "ENTER" para acceder a esta posibilidad.

RESET STATISTIC
- >Y<- N ++

Seleccionando "SI" se ponen a cero los contadores parciales y los que indican los totales usados para las estadísticas financieras:

TOTAL MONEDAS

TOTAL BILLETES

SELECCION. GRATUITAS

TOTAL VENTA

DESC/AUM

Importante

Si falla la energía eléctrica, el distribuidor mantiene en memoria todos los parámetros programados.

8 - USO DEL DISTRIBUIDOR

Importante

Antes de utilizar el distribuidor es necesario haber leído atentamente esta publicación y conocer bien el distribuidor.

Después de un período de inactividad del distribuidor se aconseja leer el capítulo "8.2 Primera puesta en marcha del distribuidor", antes de volverlo a utilizar.

8.1 Estados del distribuidor

Según la alimentación eléctrica, el distribuidor puede estar en uno de los siguientes estados:

Fuera de servicio

- Interruptor general (ref. 36, fig. 1) en posición "I".
- Las funciones están deshabilitadas.
- El display (ref. 2, fig. 1) visualiza un mensaje de "FUERA SERVICIO" (ver "8.4 Mensajes y señalizaciones de situaciones particulares").

Importante

Para volver a poner en servicio el distribuidor, es necesaria la intervención del encargado del mantenimiento técnico.

Apagado y desconectado eléctricamente

- Interruptor general (ref. 36, fig. 1) en posición "0".
- Está activada exclusivamente la memoria de mantenimiento de los datos programados.

Encendido

- Interruptor general (ref. 36, fig. 1) en posición "I".
- Están activadas todas las funciones y el display (ref. 2, fig. 1) está encendido.

En stand-by

Sólo es posible si el distribuidor lleva instalado un módulo reloj. En stand-by, el distribuidor se ha desactivado de manera automática.

- Interruptor general (ref. 36, fig. 1) en posición "I".
- El display visualiza el mensaje "STAND-BY".
- La memoria que mantiene los datos programados está activada.
- El distribuidor no suministra ningún tipo de bebida.

8.2 Primera puesta en marcha del distribuidor

Aprovisionamiento de los contenedores



Importante

Es indispensable utilizar solamente productos solubles declarados "idóneos para la distribución automática".

Poner los productos solubles en los contenedores correspondientes, en consonancia con la secuencia de composición de las bebidas (ver "7 - Programación").

Poner azúcar en el contenedor específico y sólo en él (ref. **Contenedor A**, fig. 18).

Poner el café en grano en el contenedor específico y sólo en él (ref. **Contenedor C**, fig. 18), (versión Standard).

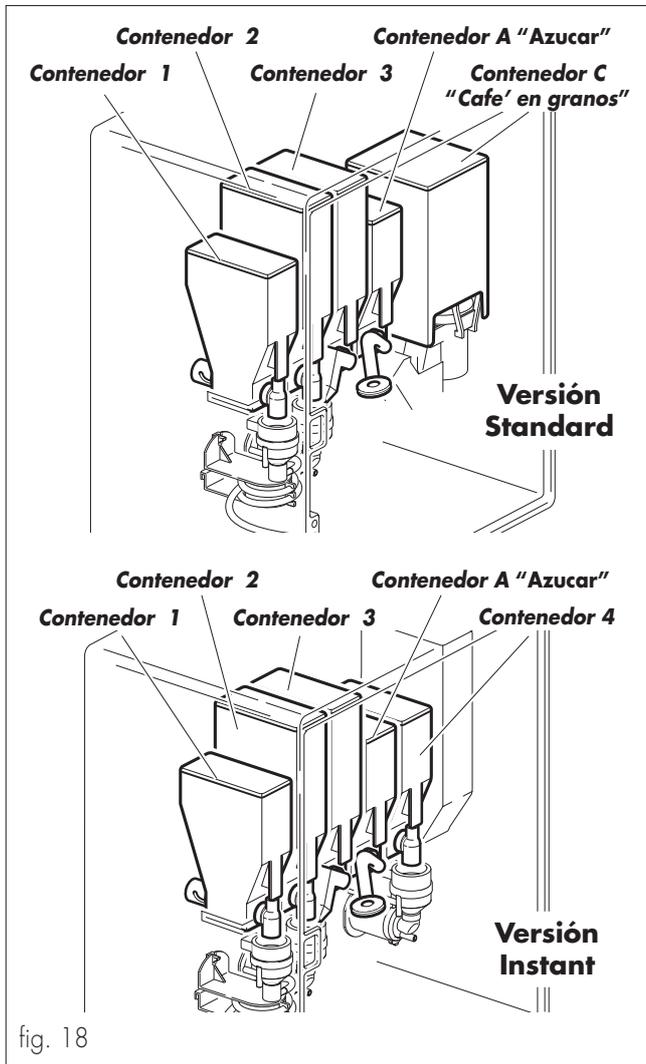


fig. 18

Contenedor 1

Con mezclador espiral (ref. **8**, fig. 1)

- Producto liofilizado (Té)

Contenedor 2

Con batidor - mezclador en común (ref. **9**, fig. 1) con el Contenedor 3

- Producto soluble

Contenedor 3

Con batidor - mezclador en común (ref. **9**, fig. 1) con el Contenedor 2

- Producto soluble

Importante

Si se desea suministrar bebidas con café soluble descafeinado, este producto debe ponerse obligatoriamente en este contenedor, tanto en la versión Standard como en la versión Instant.

Contenedor A "Azúcar"

Con un conducto de salida (ref. **29**, fig. 1) del producto en el distribuidor de azúcar y paletinas (ref. **25**, fig. 1)

- Azúcar

Contenedor C (versión Standard)

Con molinillo de café (ref. **27**, fig. 1)

- Café en grano

Contenedor 4 (versión Instant)

Con batidor - mezclador (ref. **34**, fig. 1)

- Producto soluble (Café)

Para llenar los contenedores es necesario:

- Abrir la puerta frontal (ref. **1**, fig. 1);
- Levantar la puerta superior (ref. **11**, fig. 1);

Importante

La puerta superior está dotado de un cierre que impide su levantamiento cuando la puerta frontal está cerrada.

- Quitar la tapa del contenedor a llenar.
- Introducir el producto, sin superar los 2/3 de la capacidad máxima.
- Volver a cerrar el contenedor con la tapa.
- Cerrar la puerta superior.
- Cerrar la puerta frontal.

Importante

Llenar el contenedor A "Azúcar" y el conducto de salida (ref. **23**, fig. 1), accionando las teclas internas correspondientes (ref. **T51** y **T55**, fig. 8) (ver "5.2 Mandos internos").

Regulación del molido

(Versión Standard)



- Regular el grado de molido del café girando el mando correspondiente (ref. **A**, fig. 19). Sirvan sólo como orientación los siguientes datos:

Italia	4-7
España	5-8
Francia - Suiza	5-8
Alemania - Austria	6-9
EE.UU - Canadá	6-14

Si el café sale lento durante la erogación, será necesario ajustar la posición de molido hacia un valor más alto; si el café sale rápido, será necesario ajustarla hacia un valor más bajo.

Importante

Después de haber modificado el grado de molido, es necesario realizar, como mínimo, dos cafés para apreciar la variación.

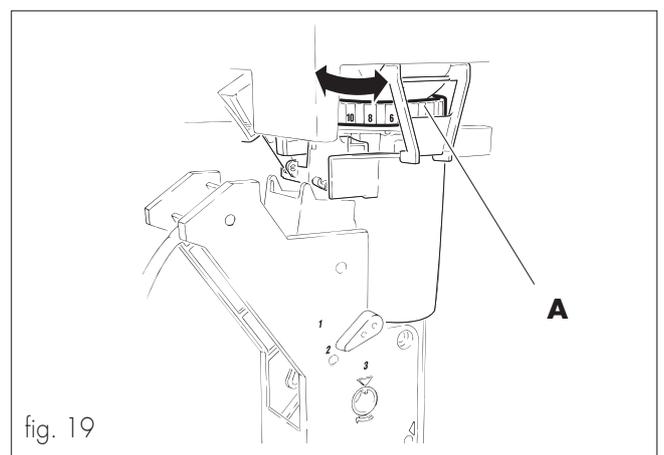


fig. 19



Distribuidor de paletinas

Para cargar el distribuidor de las paletinas (ref. **20**, fig. 20) es necesario:

- Abrir la puerta frontal (ref. **1**, fig. 1).
- Aflojar el pomo (ref. **A**, fig. 20).
- Girar el contenedor hacia afuera (ref. **B**, fig. 20).
- Extraer el contrapeso (ref. **C**, fig. 20).
- Llenar el contenedor con paletinas (ref. **D**, fig. 20).
- Volver a colocar el contrapeso.

👉 Importante

Controlar la posición correcta de las paletinas en el contenedor. Utilizar paletinas apropiadas para la distribución automática de bebidas, sin imperfecciones y conformes a las dimensiones indicadas en la figura 21.

- Volver a colocar el contenedor en la posición inicial.
- Apretar el pomo (ref. **A**, fig. 20).

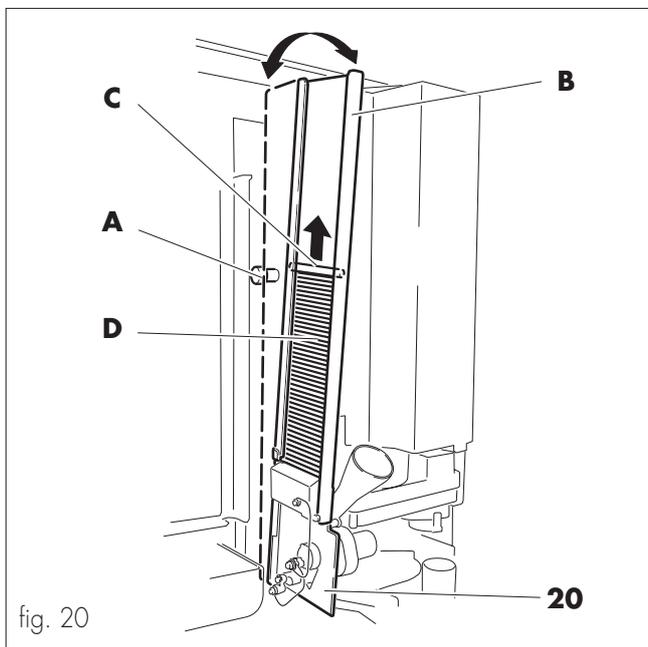
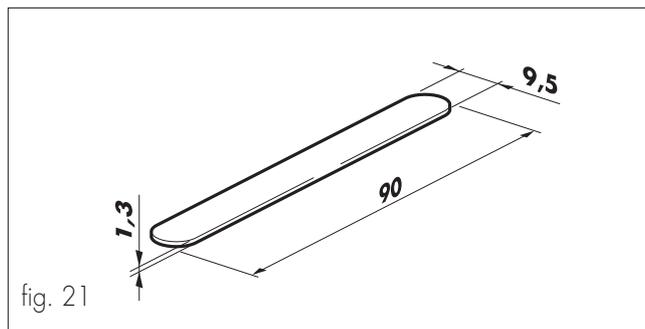


fig. 20



Distribuidor de vasos



Para cargar el distribuidor de vasos es necesario:

- Abrir la puerta frontal (ref. **1**, fig. 1).
- Abrir la puerta del distribuidor de vasos (ref. **22**, fig. 1 y 22).

⚠ Peligro

Está prohibido girar el tubo de los vasos (ref. **A**, fig. 22) con la puerta frontal del distribuidor cerrada (ref. **22**, fig. 1 y 22). Esta operación debe efectuarse controlando visualmente la rotación del tubo.

- Si existen columnas externas de vasos de reserva, hay que quitarlas (ref. **B**, fig. 22).

⚠ Peligro

Antes de girar el tubo de los vasos, es necesario quitar siempre las columnas externas de vasos de reserva.

Si no se respetan estas simples normas, se podrían provocar graves daños en el distribuidor de vasos.

RESPECTAR todas estas advertencias CADA VEZ QUE SE CARGUE DE VASOS EL DISTRIBUIDOR.

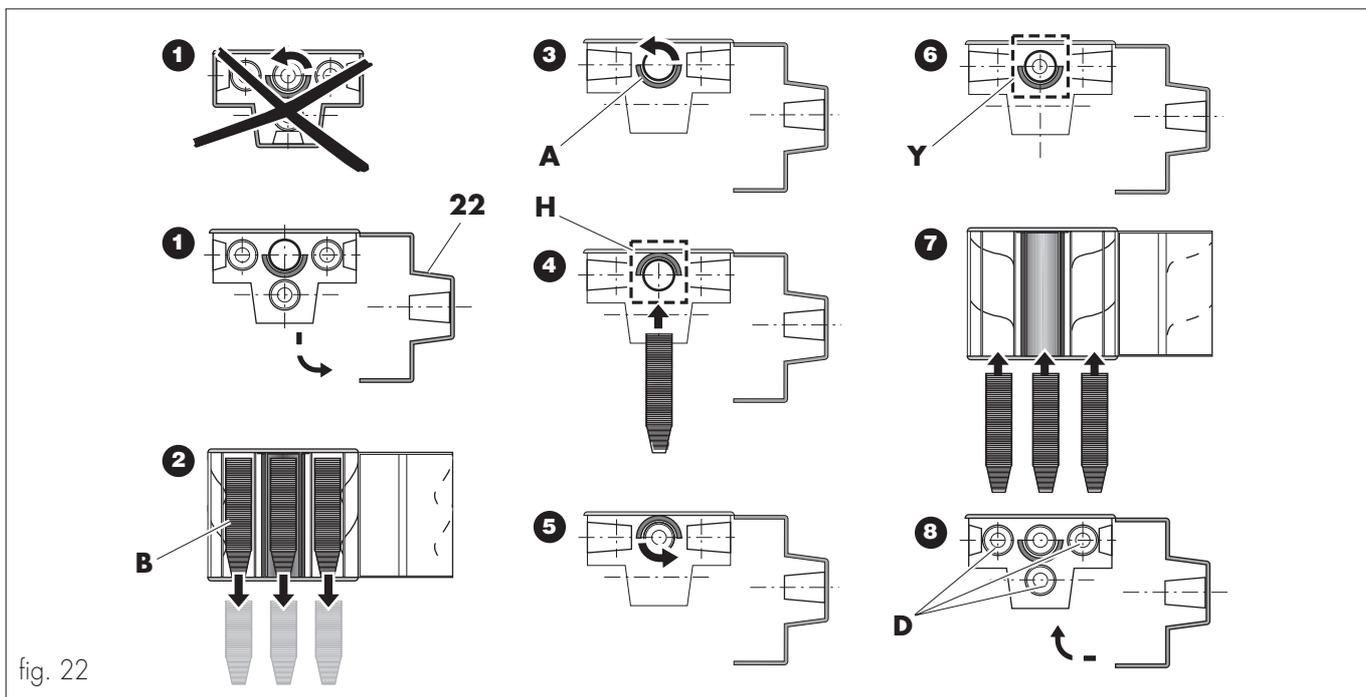


fig. 22

- Hacer girar el tubo de los vasos (ref. **A**, fig. 22) presionando **TS4** y **TS5** (fig. 8), hasta que la abertura predispuesta para la introducción de los vasos esté orientada en posición **H** (fig. 22).
- Introducir una cantidad de vasos comprendida entre los niveles mínimo y máximo indicados en las etiquetas informativas que están en el distribuidor de vasos.
- Hacer girar el tubo de los vasos (ref. **A**, fig. 22) presionando **TS4** y **TS5** (fig. 8), hasta que la abertura predispuesta para la introducción de los vasos esté orientada en posición **Y** (fig. 22).
- Introducir en los otros espacios (ref. **D**, fig. 23) una cantidad de vasos que esté comprendida entre los niveles mínimo y máximo indicados en las etiquetas informativas que están en el distribuidor de vasos.

Importante

Verificar que la acción de los resortes no impida la bajada del vaso al brazo soporte de vasos (ref. **23**, fig. 1). Utilizar vasos apropiados para la distribución automática de bebidas, sin imperfecciones y de dimensiones conformes a las indicadas en la etiqueta informativa que está en la puerta del distribuidor de vasos (ref. **22**, fig. 1 y 22).

- Volver a cerrar la puerta del distribuidor de vasos y la puerta frontal.



Puesta en marcha

- Enchufar el cable eléctrico a la red y poner el interruptor general en posición **"I"**.
- Llenar el circuito hídrico del distribuidor, procediendo de la siguiente manera:
- Abrir la puerta frontal;
 - Introducir la llave (ref. **A**, fig. 5) de accionamiento de los microinterruptores de seguridad de puerta.

Importante

Esta operación, necesaria para la instalación del distribuidor, anula el sistema de seguridad previsto para cuando se abre la puerta. Por lo tanto, debe ser efectuada por personal especializado, consciente de los riesgos a los cuales se expone trabajando con el aparato conectado a la red eléctrica.

- abrir el soporte del monedero (ref. **19**, fig. 1);
- mantener presionado el pulsador **TS3** (fig. 8) hasta que salga un chorro regular de agua por tubo de suministro del último batidor;
- cerrar el soporte del monedero (ref. **19**, fig. 1);
- quitar la llave de desconexión de los microinterruptores de seguridad de puerta (ref. **A**, fig. 5);
- cerrar la puerta frontal;
- esperar hasta que en el display (ref. **2**, fig. 1) aparezca el mensaje **"ESPERE"** (el distribuidor se está calentando);
- leer en el display (ref. **2**, fig. 1) el mensaje de diálogo del distribuidor y efectuar las posibles operaciones que allí se indiquen;
- esperar hasta que en el display aparezca el mensaje programado para el estado de stanby (**"TEXTO STAND-BY"**), (normalmente, ***SAECO DA 8P***).

Importante

Los productos suministrados deben ser consumidos rápidamente.

- Verificar el funcionamiento del distribuidor solicitando algunas bebidas.

Importante

Todas las teclas vienen programadas de fábrica con una bebida y con unos valores estándar; es necesario comprobar que la bebida obtenida se corresponde a las características deseadas. En caso contrario, proceder a la reprogramación de las bebidas que convengan (ver "7 - Programación").

8.3 Suministro de las bebidas

- Elegir la bebida que se desea entre las disponibles.
- Si el distribuidor no está programado en venta gratis, introducir la cantidad de dinero necesaria.
- El display indica **"SELECCIONAR LA BEBIDA"**.
- Pulsar la tecla correspondiente a la bebida requerida.

Importante

Para evitar quemaduras, esperar a la señal de suministro terminado (en el display aparece **"RETIRAR VASO"**), antes de introducir la mano en la zona de suministro.

8.4 Mensajes y señalizaciones de situaciones particulares

El distribuidor automático se bloquea, total o parcialmente, cuando falta algún producto o se detecta alguna anomalía. Por la información en el display conoceremos los motivos que han provocado el bloqueo.

Cuando se detecta una anomalía en el distribuidor, en el display aparece un mensaje (p. ej.: **"LLAMAR ASISTENCIA - FUERA SERVICIO 01"**).

El número que aparece después del mensaje **"FUERA SERVICIO"**, es el código del defecto detectado.

Para visualizar en el display el tipo de anomalía, es necesario:

- abrir la puerta frontal;
- introducir la llave de desconexión de seguridad de puerta (ref. **A**, fig. 5);
- abrir el soporte del monedero (ref. **19**, fig. 1);
- pulsar la tecla **"RESET"** (ref. **TS2**, fig. 8);
- en el display aparece el mensaje relacionado con el tipo de anomalía (p. ej.: **"LLAMAR ASISTENCIA - NO WATER"**).

Una vez corregido el problema, es necesario:

- pulsar nuevamente la tecla **"RESET"** (ref. **TS2**, fig. 8) para efectuar la operación de RESET;
- cerrar el soporte monedero (ref. **19**, fig. 1);
- quitar la llave de desconexión de seguridad de puerta y cerrar la puerta frontal.



Peligro

Esta operación, que desactiva el sistema de seguridad, debe ser efectuada por el encargado del mantenimiento técnico, el cual es consciente de los riesgos a los cuales se expone trabajando con el aparato conectado a la red eléctrica y en presencia de componentes en movimiento.

La siguiente tabla indica la correspondencia entre los códigos, los mensajes de fuera de servicio y las correspondientes causas y soluciones. Los mensajes de anomalía se visualizan siempre en inglés.

Cod. Anom.	Mensaje	Causa	Solución
01	NO WATER	Anomalía en el circuito hidráulico	Eliminar la causa que ha provocado la anomalía.
03-04	BREWING UNIT BLOCK	El grupo café está bloqueado	Eliminar la causa que ha provocado el bloqueo.
05	NO FLOWMETER	La turbina no está girando: 1 - Bomba no funciona 2 - Electroválvula bloqueada 3 - Obstrucción en el circuito hidráulico 4 - Turbina no funciona	1 - Verificar la conexión eléctrica. 2 - Verificar y eliminar la causa que ha provocado el bloqueo. 3 - Eliminar la causa de la obstrucción. 4 - Sustituir la turbina.
06-07	ARM. DISP. BLOCKED	El brazo de salida está bloqueado	Eliminar la causa que ha provocado el bloqueo.
08	NO CUPS	El distribuidor de vasos está vacío	Añadir vasos en el distribuidor (ver cap. 4.14)
11-12	SPOON DISP. BLOCKED	El distribuidor de paletinas está bloqueado	Eliminar la causa que ha provocado el bloqueo.
14	TEMP. SENSOR ERROR	Anomalía en el sensor de temperatura	Verificar la eficiencia del sensor.
16		Error en el registro de los datos de la memoria de la unidad de control. Error en la detección de la frecuencia de red.	Llamar al encargado del mantenimiento técnico.
22			
23			
24			
25			

La siguiente tabla indica los mensajes visualizados que no provocan bloqueo total del distribuidor y que aparecen conjuntamente con el mensaje **"TEXTO STAND-BY"** en la línea superior del display.

En el caso del café, se podrán seguir suministrando todas las bebidas que no contengan café en grano. En el caso de los vasos, se podrán seguir suministrando todas las bebidas, preseleccionando la tecla "SIN VASO".

En el caso de **"CAMBIO NO DISPONIBLE"**, el distribuidor funciona normalmente, pero no da cambio.

Mensaje	Causa	Solución
CAFE' NO DISPONIBLE	El contenedor del café en grano está vacío.	Añadir café en grano en el contenedor (ver cap. "8.2 Primera puesta en marcha del distribuidor – Aprovechamiento contenedores) y pulsar dos veces la tecla "RESET" (ref. TS2 , fig. 8)
VASO NO DISPONIBLE	El distribuidor de los vasos está vacío.	Añadir vasos en el distribuidor (ver cap. "8.2 Primera puesta en marcha del distribuidor – Distribuidor vasos") y pulsar dos veces la tecla "RESET" (ref. TS2 , fig. 8)
CAMBIO NO DISPONIBLE	Los tubos que contienen las monedas para cambio están por debajo del límite programado	Añadir monedas en el monedero para la devolución de cambio.

Nota: Cuando se encienden los leds rojos (indicadores luminosos) que están al lado de las etiquetas de las bebidas que contienen café en grano, podría indicar, además de la falta de café, que el grupo de café (ref. **28**, fig. 1) está bloqueado o mal colocado. Verificar la presencia o la correcta instalación del grupo y el buen funcionamiento del microinterruptor de presencia de grupo.

👉 Importante

Una de las causas que pueden provocar un fuera de servicio, es el bloqueo de la válvula (ref. **A**, fig. 23) que cierre el ingreso del agua.

La primera cosa a realizar para tratar de desbloquear la válvula, es vaciar el agua presente en el tubo (ref. **B**, fig. 23) que sobresale por debajo de la máquina.

Para hacerlo es necesario abrir la pinza del tubo, tal y como se indica en la figura 23 y vaciar el agua en un recipiente.

Después de vaciar el tubo, es necesario cerrarlo, volviendo a poner la pinza en su posición original.

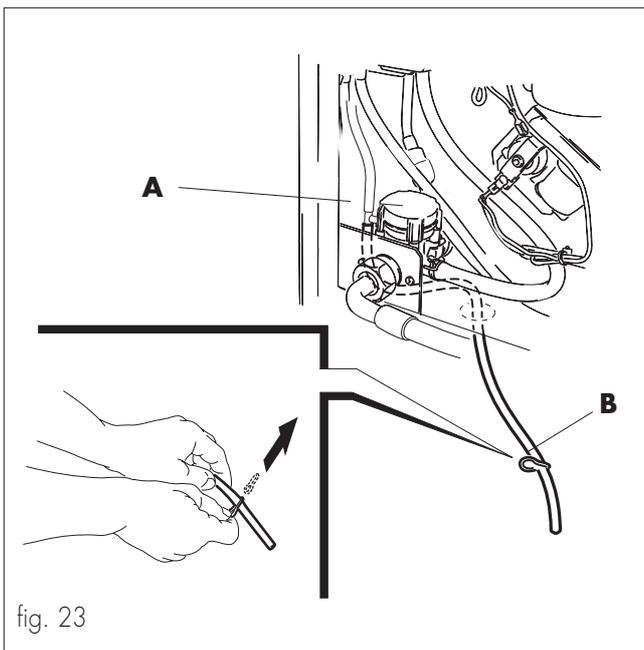


fig. 23

9 - MANTENIMIENTO**9.1 Introducción****Peligro**

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza, desconectar el distribuidor de la alimentación eléctrica y esperar a que se enfríe.

Para obtener la máxima calidad de las bebidas suministradas y garantizar el mejor funcionamiento del distribuidor, es necesario respetar todas las indicaciones contenidas en este libro de instrucciones.

- El cuerpo del distribuidor y los componentes fijos a él, deben limpiarse con agua fría o tibia, usando esponjas no abrasivas y trapos húmedos, si no se dice lo contrario (esta operación no debe ser efectuada sobre las partes eléctricas expuestas).
- No utilizar chorros de agua de forma directa.
- Para limpiar, se puede acceder fácilmente a todas las partes, sin necesidad de utilizar utensilios para ello.

- El mantenimiento y la limpieza, con regularidad, conservan al distribuidor por más tiempo y garantizan el respeto de las normas higiénicas.
- Los contadores presentes en el distribuidor cuentan el número de suministros efectuados y permiten la programación de las intervenciones de mantenimiento rutinario por parte del encargado del mantenimiento técnico.
- En el interior del distribuidor existe una toma eléctrica bipolar de 230Vac. (ref. **A**, fig. 24), a disposición de la persona encargada del mantenimiento técnico. Para poder utilizarla es necesario colocar el interruptor general en posición "I".

**Peligro**

La toma debe ser utilizada exclusivamente por el encargado del mantenimiento técnico.

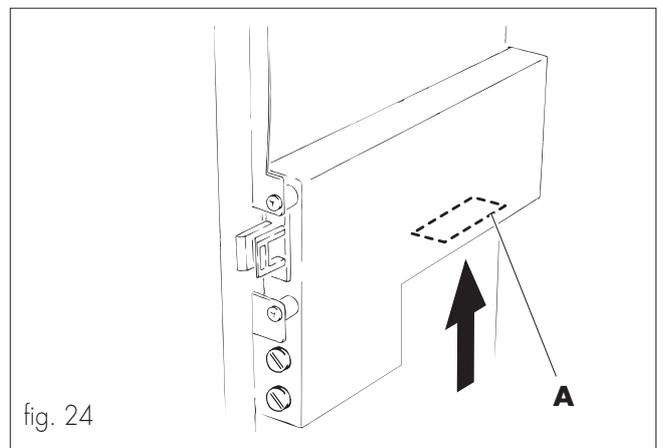


fig. 24

**Peligro**

En caso de anomalías de funcionamiento, desactivar inmediatamente el distribuidor, interrumpir la alimentación eléctrica por medio del interruptor o desenchufando el aparato y contactar con el centro de asistencia más cercano.

9.2 Limpieza y mantenimiento

- Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas al menos una vez al año e incluyen el control de la integridad del distribuidor y la conformidad de los equipos con las normas en vigor.

**Peligro**

Está absolutamente prohibido efectuar operaciones de limpieza o mantenimiento con la llave de desconexión del microinterruptor de seguridad activado (ref. **A**, fig. 5).

👉 Importante

Todos los componentes de distribución deben ser lavados exclusivamente con agua tibia, sin utilizar ningún detergente o disolvente.

👉 Importante

No lavar en lavavajillas.

Grupo de café

- Sacar el tubo de salida del café (ref. **T**, fig. 25).
- Girar la palanca (ref. **A**, fig. 25) hasta la posición 3.
- Extraer el grupo manteniendo la palanca en la misma posición 3.
- Lavar el grupo en agua tibia, prestando particular atención a la limpieza del filtro superior (ref. **F**, fig. 26)
- Secar el grupo y volverlo a colocar, manteniendo la palanca en posición 3.

Importante

Al introducir el grupo, prestar atención en que la flechas de referencia coincidan. De lo contrario, ajustar la posición del grupo, hasta alinearlas, utilizando la llave apropiada (fig. 26).

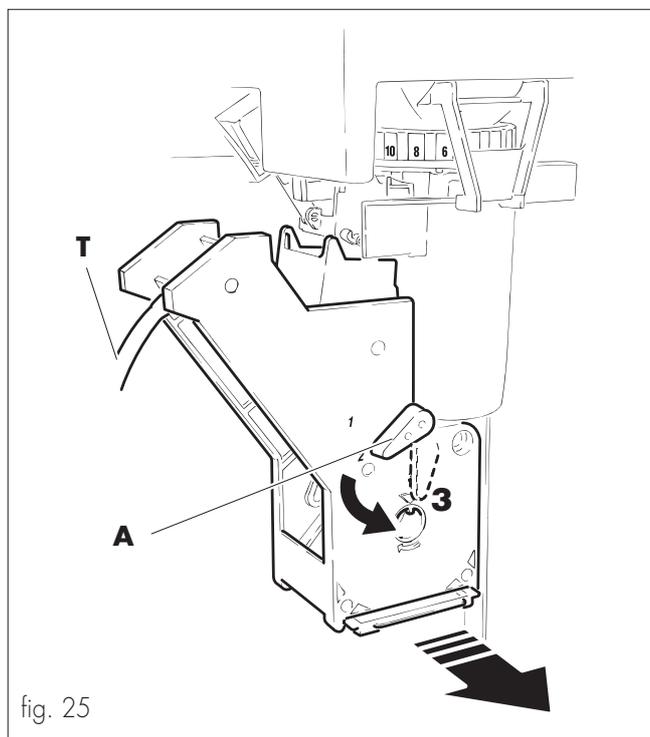


fig. 25

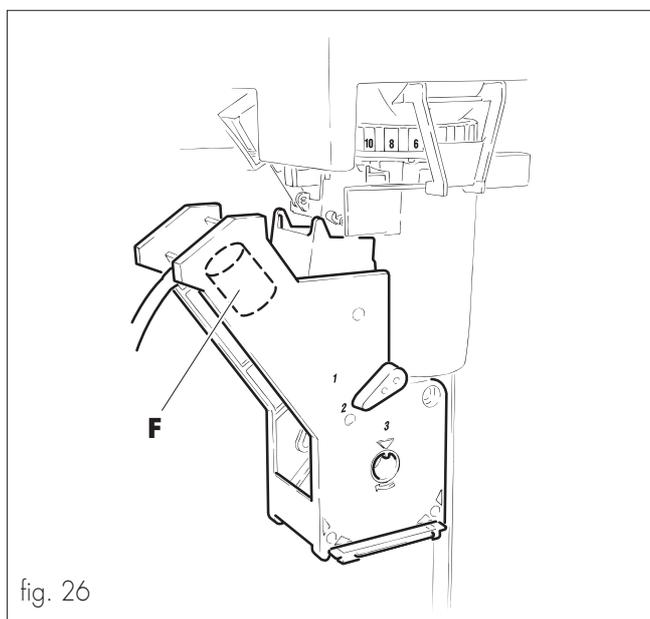


fig. 26

Batidor - mezclador

- Quitar el embudo (ref. **A**, fig. 27) de caída de soluble y la tapa del mismo (ref. **B**, fig. 27). Separarlos del cuerpo del batidor y extraer también los tubos de silicona de las boquillas (ref. **C**, fig. 27).
 - Girar la palanca de enganche (ref. **D**, fig. 27).
 - Extraer el cuerpo del batidor (ref. **E**, fig. 27).
 - Limpiar la membrana giratoria del batidor (ref. **F**, fig. 27) con una esponja humedecida en agua tibia, sin presionar excesivamente para no perjudicar la posición de la junta de sellado.
 - Lavar con abundante agua tibia todos los componentes y montarlos nuevamente, efectuando las operaciones indicadas anteriormente, pero en sentido contrario.
- Prestar especial atención a la instalación correcta de los tubos de silicona en las boquillas (ref. **C**, fig. 27) del batidor.

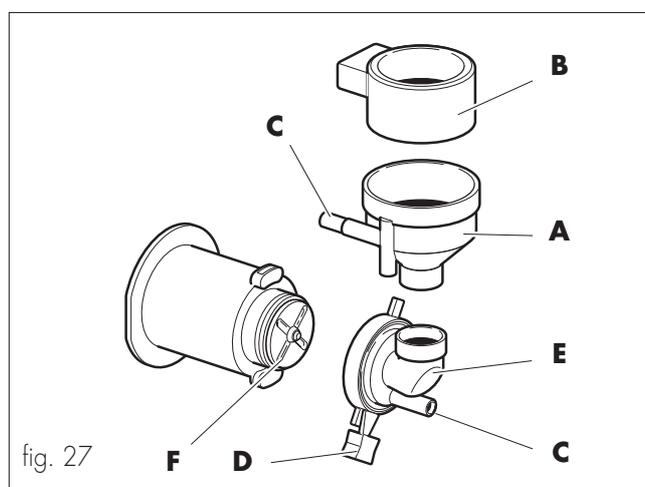


fig. 27

Mezclador en espiral

- Quitar el embudo (ref. **A**, fig. 28) de caída de soluble y la tapa del mismo (ref. **B**, fig. 28). Separarlos del cuerpo del mezclador y extraer también los tubos de silicona de las boquillas (ref. **C**, fig. 28).
 - Apretar la palanca de enganche para liberar el cuerpo (ref. **D**, fig. 28).
 - Extraer el cuerpo del mezclador.
 - Lavar con abundante agua tibia todos los componentes y montarlos nuevamente, efectuando las operaciones indicadas anteriormente, pero en sentido contrario.
- Prestar especial atención a la instalación correcta de los tubos de silicona en las boquillas (ref. **C**, fig. 28) del mezclador.

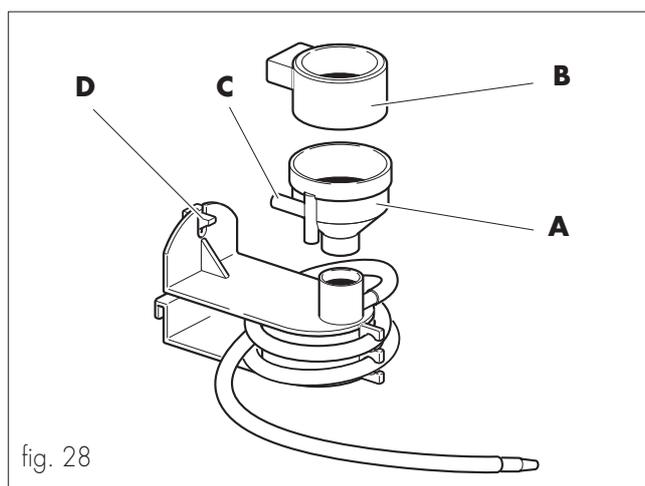


fig. 28

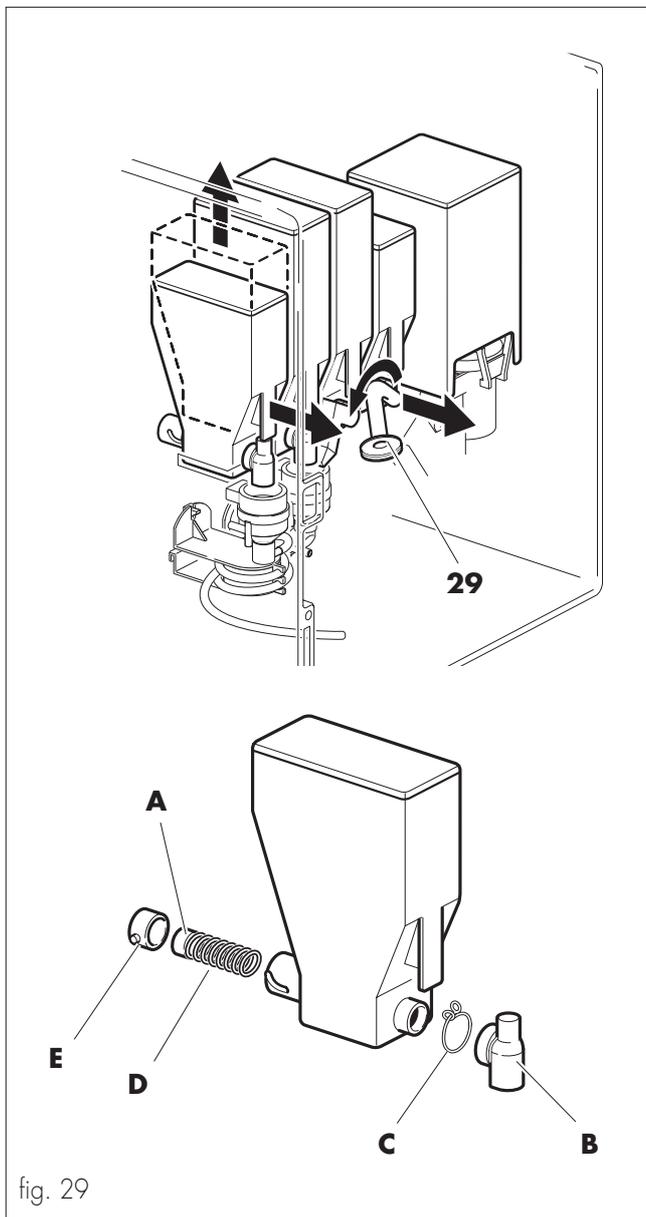
Contenedores de productos

- Levantar la puerta superior (ref. **11**, fig. 1).
- Sacar los contenedores de sus alojamientos, levantándolos un poco para facilitar la extracción (fig. 29).

Los contenedores no necesitan un mantenimiento particular. Sin embargo, es necesario efectuar la limpieza de ellos al menos una vez por mes, asegurándose que antes de volver a introducir el producto soluble estén perfectamente secos.

Se puede quitar con facilidad la boca de silicona de salida de producto (ref. **B**, fig. 29), apretando y tirando hacia uno mismo la abrazadera metálica (ref. **C**, fig. 29). La pieza posterior de plástico (ref. **E**, fig. 29) también la podemos desmontar, girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj, permitiendo la extracción del perno posterior (ref. **A**, fig. 29) y del muelle (ref. **D**, fig. 29).

Limpiar todo el grupo con un trapo seco o utilizando aire comprimido y volverlo a montar siguiendo las operaciones, pero en sentido inverso, verificando la correcta colocación del anillo de cierre.

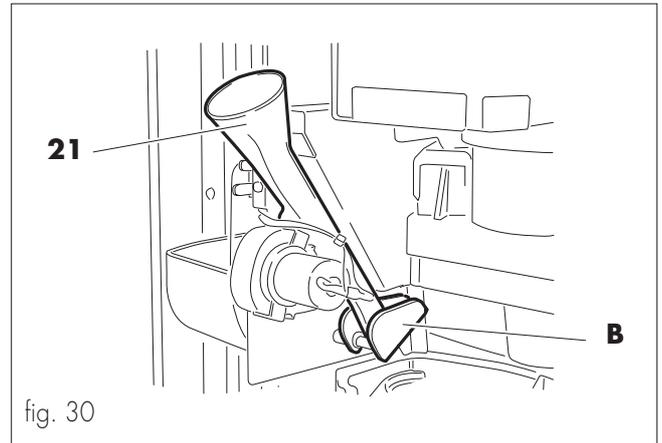


Contenedor de azúcar

Utilizar el mismo procedimiento descrito en el capítulo "contenedores de productos", para limpiar el contenedor de azúcar, excepto el conducto de salida de azúcar (ref. **29**, fig. 29), el cual, para separarse del cuerpo del contenedor, debe girarse y a continuación sacarse de su alojamiento.

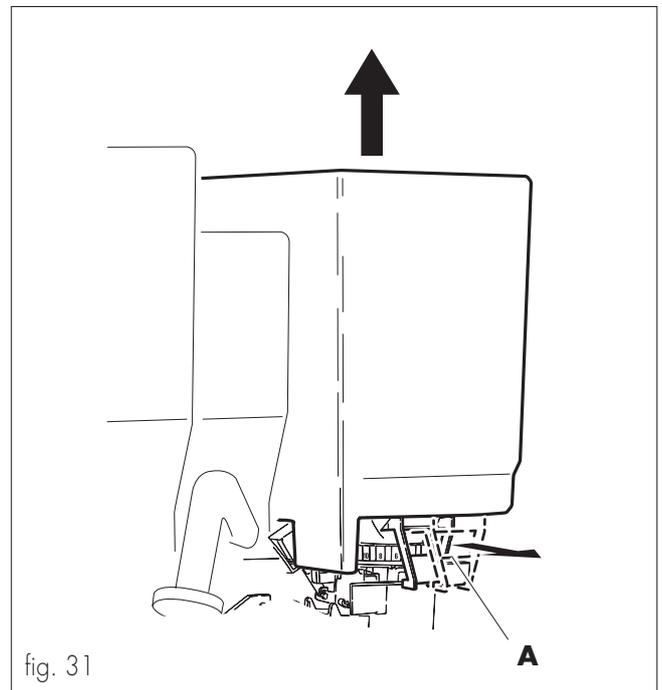
👉 Importante

*Limpiar con mucho cuidado el conducto (ref. **21**, fig. 30) y el balancín (ref. **B**, fig. 30) del dispositivo de suministro del azúcar.*

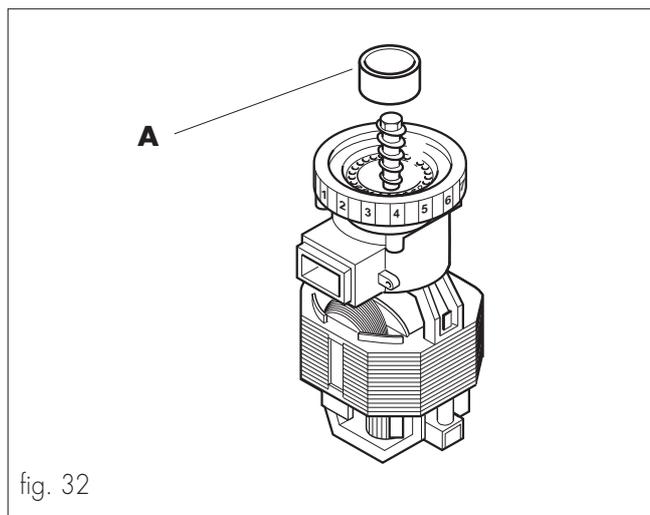


Contenedor de café en grano y molinillo de café (sólo versión Standard)

- Abrir la puerta frontal (ref. **1**, fig. 1).
- Cerrar el contenedor mediante la pieza deslizante de plástico (ref. **A**, fig. 31) estirando de ella hacia afuera.
- Realizar algunos cafés para vaciar de granos el contenido del molinillo de café.
- Extraer el contenedor.



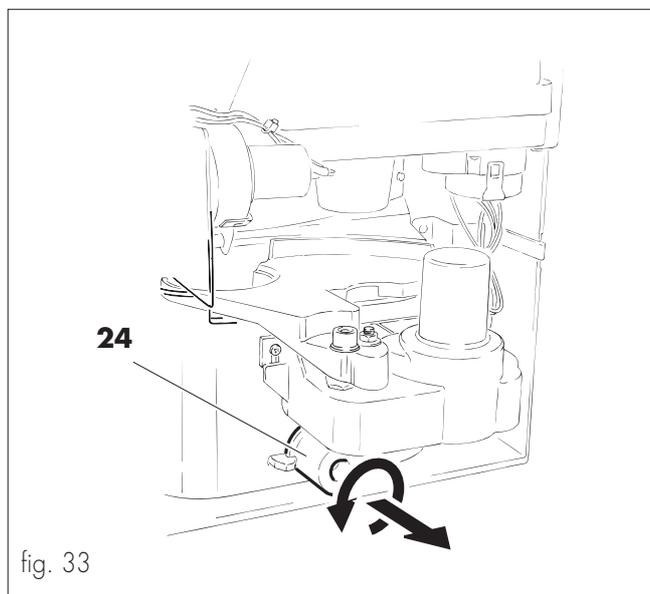
- Quitar la guarnición (ref. **A**, fig. 32)



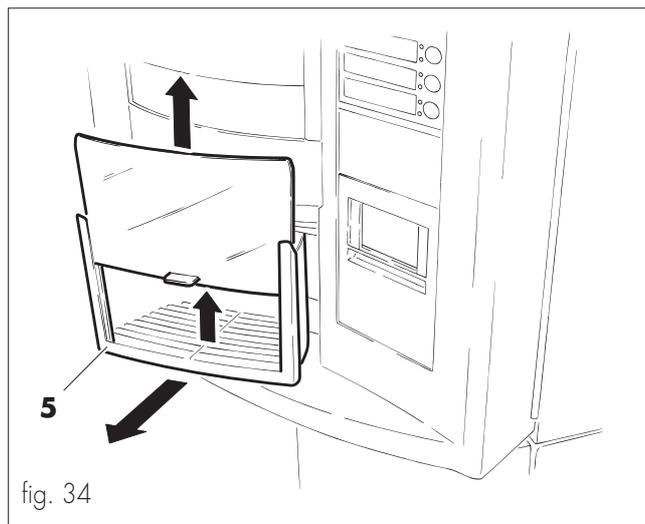
- Eliminar, mediante una aspiradora, los granos de café que haya en la entrada del molinillo de café.
- Limpiar todo con un trapo seco o con un aspirador y montarlo nuevamente, efectuando las operaciones en sentido contrario, asegurándose que, antes de volver a introducir café, esté perfectamente seco.

Zona suministro

- Abrir la puerta frontal.
- Girar el pomo de enganche (ref. **24**, fig.33).



- Extraer la zona de suministro (ref. **5**, fig.34).



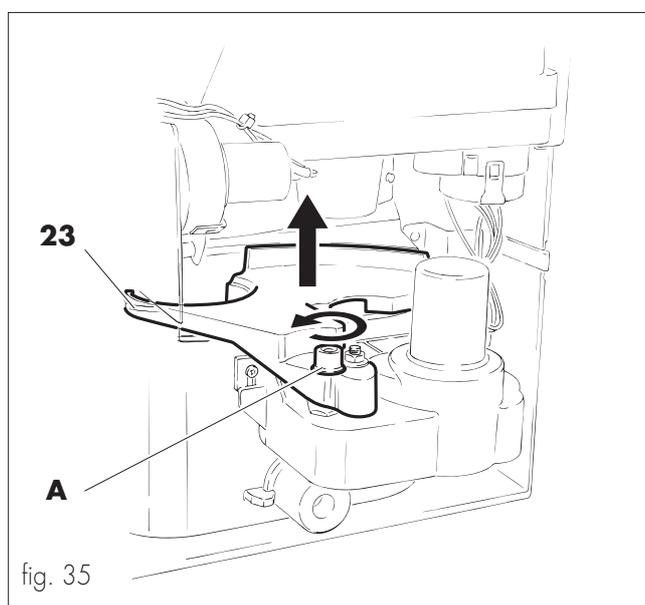
- Separar los dos elementos que componen la zona de suministro y lavarlos.
- Limpiar cuidadosamente.
- Volver a montar, efectuando las operaciones en sentido contrario.

Brazo distribuidor de vasos

- Abrir la puerta frontal.
- Desenroscar el pomo (ref. **A**, fig.35) de fijación del brazo (ref. **23**, fig.35).
- Extraer el pomo y el brazo.
- Limpiar cuidadosamente.
- Volver a montar, efectuando las operaciones en sentido contrario.

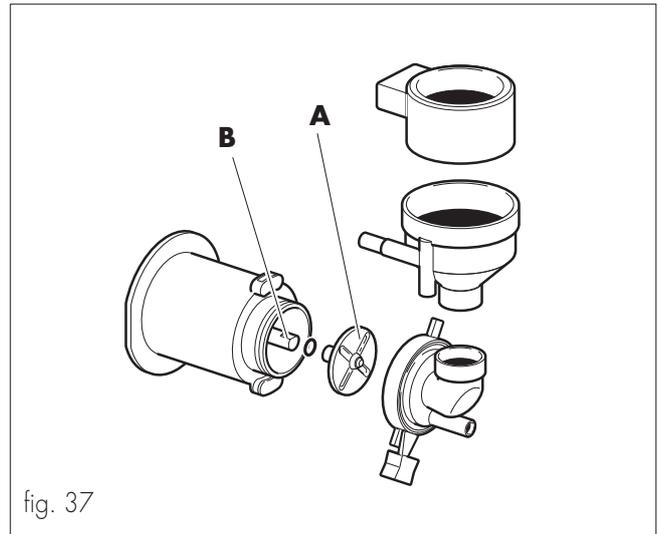
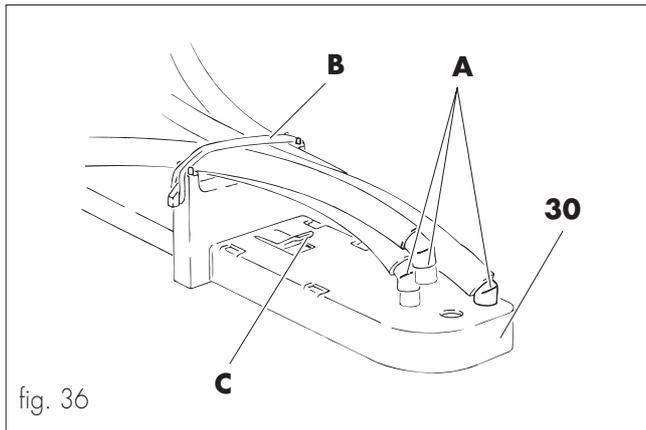
Importante

Cuando se hayan terminado las operaciones, verificar el correcto desplazamiento del brazo.



Brazo de suministro

- Abrir la puerta frontal.
- Desenganchar el sujetador elástico de los tubos de suministro (ref. **B**, fig. 36).
- Sacar completamente los tubos de suministro del brazo (ref. **A**, fig. 36).
- Levantar la lengüeta (ref. **C**, fig. 36) y tirar el brazo de suministro (ref. **30**, fig. 36).
- Limpiar el brazo de suministro.
- Volver a montar, efectuando las operaciones en sentido contrario.



10 - DESGUACE DEL DISTRIBUIDOR

La eliminación de los desechos derivados del desguace del distribuidor se deberá efectuar respetando el medio ambiente, evitando la contaminación del terreno, del agua y del aire.

Además, se deberán respetar las leyes locales vigentes en esta materia. Inutilizar el distribuidor desconectando el enchufe de la toma y cortando el cable eléctrico (ref. **35**, fig. 1). Entregar el distribuidor, una vez fuera de uso, a un centro de recogida adecuado.

11 - VARIANTES DE LA VERSIÓN D.A. 8P INSTANT

El distribuidor automático "D.A. 8P Instant" permite suministrar bebidas, utilizando únicamente productos solubles contenidos en los cuatro depósitos (ver "8.2 Primera puesta en marcha del distribuidor – Aprovisionamiento de los contenedores").

11.1 Variantes de preparación

La versión INSTANT se diferencia de la versión STANDARD por la falta de:

- contenedor de café en grano (ref. **16**, fig. 1);
- grupo molinillo de café (ref. **27**, fig. 1);
- grupo de café (ref. **28**, fig. 1).

En lugar del grupo de café se instala otro contenedor (ref. **33**, fig. 1), con su correspondiente batidor (ref. **34**, fig. 1) para la producción de café soluble.

11.2 Variantes de funcionamiento

El café soluble (no descafeinado) debe ponerse en el contenedor 4 (Fig. 18).

Importante

El café soluble descafeinado debe ponerse **OBLIGATORIAMENTE** en el contenedor 3 (Fig. 18).

Cubeta de goteo

Para acceder a la cubeta de goteo (ref. **31**, fig. 1) es necesario:

- Abrir la puerta frontal.
- Extraer directamente la cubeta.
- Limpiarla y volverla a colocar en su posición.

Espacio interno del distribuidor

- Abrir la puerta frontal.
- Quitar los elementos removibles (cajones, cubetas, etc.).
- Limpiar internamente el distribuidor con un trapo seco o con un aspirador.

9.3 Sustitución de la membrana giratoria del batidor

- Extraer los elementos que componen el batidor - mezclador (ver "9.2 Limpieza y mantenimiento – Batidor - mezclador")
- Quitar la membrana vieja (ref. **A**, fig. 37), extrayéndola con fuerza.
- Introducir la nueva membrana en el eje correspondiente (ref. **B**, fig. 37).
- Apretar en dirección axial hasta que la membrana llegue al final del recorrido posible.

Importante

El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada de un mal funcionamiento debido a un mantenimiento escaso o erróneo.

11.3 Variantes en la estructura de programación

En el apartado "**BEBIDA SECUENCIA**", la letra "**C**" está sustituida por el número 4 en la visualización de la secuencia. Lógicamente, esta variación se debe a la sustitución del contenedor C (Fig. 18) por el contenedor 4 (Fig. 18).

